BIBLIOTHECA CZARTORYSCIANA CRACOVIAE
XVI-3073 Ks
BIBLIOTHECA CZARTORYSCIANA CRACOVIAE
III
100221 —
100232

COLLECTION

DE CHANT

25 A 36

MNK-XVI-3023
Ew

100221/1

COLLECTION

DE MORCEAUX DE CHANT,

AIRS, DUO, TRIO, ROMANCES, etc.

EXTRAITS DES ŒUVRES DES PLUS CÉLÈBRES AUTEURS ITALIENS, FRANÇAIS ET ALLEMANDS,

AVEC PAROLES FRANÇAISES,

Le tout arrangé pour *Piano* ou *Harpe*, et quelquefois pour *Piano* et autres Instrumens; dans lequel cas chaque Accompagnement sera sur feuilles séparées,

DÉDIÉE AUX AMATEURS.

N°. 25.

COMPOSÉ d'un ARIA nelle GELOSIE VILLANE, Musique *del Signor CIMAROSA;* et d'un DUETTO de la même piéce, musique *del Signor TRITTA;* le tout arrangé pour le *Forte-Piano.*

La Souscription *de cette* Collection *est toujours ouverte chez les* Cit^ns^. OLLIVIER *et* H. J. GODEFROY, brevetés du GOUVERNEMENT pour l'invention des caractères mobiles de Musique, *Boulevard St-Martin, N.°* 68, *la maison attenant à l'ancienne salle de l'opéra; ou, les jours de représentation, à leur magazin de l'*Académie impériale de Musique, *par le grand escalier à droite; et chez* MM. WINNEN, jeune, *et* FAUVELLE, Facteurs d'instrumens à vent, Marchands de Musique et de tout ce qui concerne la Lutherie, *rue J. J. Rousseau, n.* 9, *vis-à-vis la grande poste.*

Le Prix de la *Souscription* pour douze Numéros de douze à quinze pages de Musique chacun, est de quinze francs pour Paris, et de dix-huit pour les Départements et l'Étranger, *franc de port par la Poste;* chaque Numéro, séparément, se vend deux francs cinquante centimes.

On ne peut souscrire pour moins de douze Numéros, il en paraîtra un chaque semaine.

Propriété des Éditeurs. Enregistré à la Biblioth. nation.

Ollivier et H. J. Godefroy

100221/1

SCÈNA E ARIA

Nelle GELOSIE VILLANE, del Maestro *CIMAROSA,*

Récitatif.

FORTE-PIANO

Allegro.

Ah, che pur
Ah, j'ai la

troppo è oppressa ed a-gi– ta–ta è l'al -ma mi - a!
téte un peu trop a--gi - té-e, trop ex–al -té - e!

F

Da si -mi -li pen - sie-ri, A - mo-re vuol ch'io speri.
L'Amour dans cette af -fai -re me fait peur du no- tai-re.

F

BIBLIOTEKA XX. CZARTORYSKICH

Andante.

P *F*

Nuo-va vo-ce nel cor mi par-la e di- ce che coll'spo-so an – cor sa-
Oui, oui, mon tris -te cœur ne me pré -sa- ge que trouble et que malheur dans

F

rò in - fe -li -- ce.
mon ména -ge.

Nota. En cas que l'on trouve cet air trop bas, on peut le transposer un ton ou deux plus haut.

Spiritoso.

P

FP F P F P

A - - - gi -
Tour à

P

ta - ta, in -cer - - tà l'al - ma, non sò dir se
tour je crains, j'es - pè - re ; un ma -- ri ja -

te - - ma, o spe- ri, non sò dir, non sò
loux, sé - vè -re, un ma - ri, un ma -

F P *F P* *F P*

dir se te - - - - - - - - - - - - - - - ma, se
ri sé - vè - - - - - - - - - - - - - - - re, sé -

te - - - - - - - - - - - - - - - ma, o spe-ri,
vè - - - - - - - - - - - - - - - re, sé - vè-re !

F

ed i mes - ti tuoi pen -sie - ri già mi
du chagrin, de la mi - sè -- re ! tout ce--

P

fan – no pal - pi - tar
la me fait trembler

già mi fan – no pal - pi -
tout ce - la me fait trem -

tar.
bler.

Ed i mes -ti miei pen-
Du cha - grin, de la mi -

sie- ri già mi fan - no pal - pi - tar – – – – –
sè- re ! tout ce - la me fait trem - bler – – – – –

– – – – – – – – – – – – – – – –
– – – – – – – – – – – – – – – –

– – – – – – – – – – – – pal - pi-
– – – – – – – – – – – – *me fait trem–*

tar.
bler.

FF

A - - gi - ta - ta, in - cer - - ta
Tour à tour je crains, j'es -

PP

l'al - ma non sò dir se te - - ma, o spe-ri,
pè -- re. Un ma - ri ja – loux, sé - vè -re,

F P *F P*

non sò dir, non sò dir se te - - - - - - - - -
un ma - ri, un ma - ri sé-vè - - - - - - - - -

F P

– – ma, se te – – – – – ma, o speri,
– – *re, sé – vè – – – – –re, sé – vè–re!*

Mezo. f.

ed i mes – – ti miei pen –sie - ri già mi
du cha - grin, de la mi – sè – re! tout ce –

P

fan – – no pal – – pi - tar, mi fan - no pal - pi –
la me fait trem -bler, me fait, me fait trem-

tar. – – – – – – – – – – – –
bler. – – – – – – – – – – – –

9

fan -no pal -pi - tar.
me fait trembler.

A - gi - ta -ta, in-cer - ta l'al - ma non sò
Tour à tour, je crains, j'es - pè - re, un ma -

dir se te - ma, o spe - ri,
ri ja - loux, sé - vè - re,

F *P*

ed i mes-ti miei pen - - sie - ri già mi fan - no pal - pi-
du cha - grin, de la mi - - sè - re! tout ce -la me fait trem -

tar
bler

già mi
tout ce -

fan -no pal - pi – tar, già mi fan – – – – –
la me fait trem -bler, tout ce - la – – – – –

– – – – no pal - pi -tar.
– – – – *me fait - trembler.*

m. f.

100221/2

DUETTO

nelle GELOSIE VILLANE del Maestro *TRITTA.*

Marchese.

FORTE-PIANO.

Larghetto. *forz.*

Il tuo
O des

fi - do e dolce af - fet - to da te chiede il co - re a - man-te, da te
fem-mes la plus bel-le! sois tou - jours ten - dre et fi - del-le, sois tou -

P

chie-de il co - re a - mante. Deh' con-ser - va - ti cos - tan - to, al - tro, oh
jours ten-dre et fi - delle, mon cœur brú - le, il é - tin - cel-le, et tou -

F *P*

Dio! bra-mar non sò, al - tro, oh Dio! bra - mar non sò, bra - mar non
jours son feu croí - tra, et tou - jours son feu croí - tra, son feu croí -

forz.

Giannina.

sò. Il mio cor che ser - bo in pet-to ar - de già per te, mio
tra. *C'est pour toi que je res - pi - re, pour toi seul mon cœur sou -*

be - ne, ar - de già per te, mio be - ne, pen - sa sol ch'io vivo in
pi - re, pour toi seul mon cœur sou - pi - re, et l'A-mour sous ton em -

F *P*

pe- ne, al - tro, oh Dio! da te non vò, al - tro, oh Dio! da te non
pi - re à ja - mais me re - tien - dra, à ja - mais me re - tien -

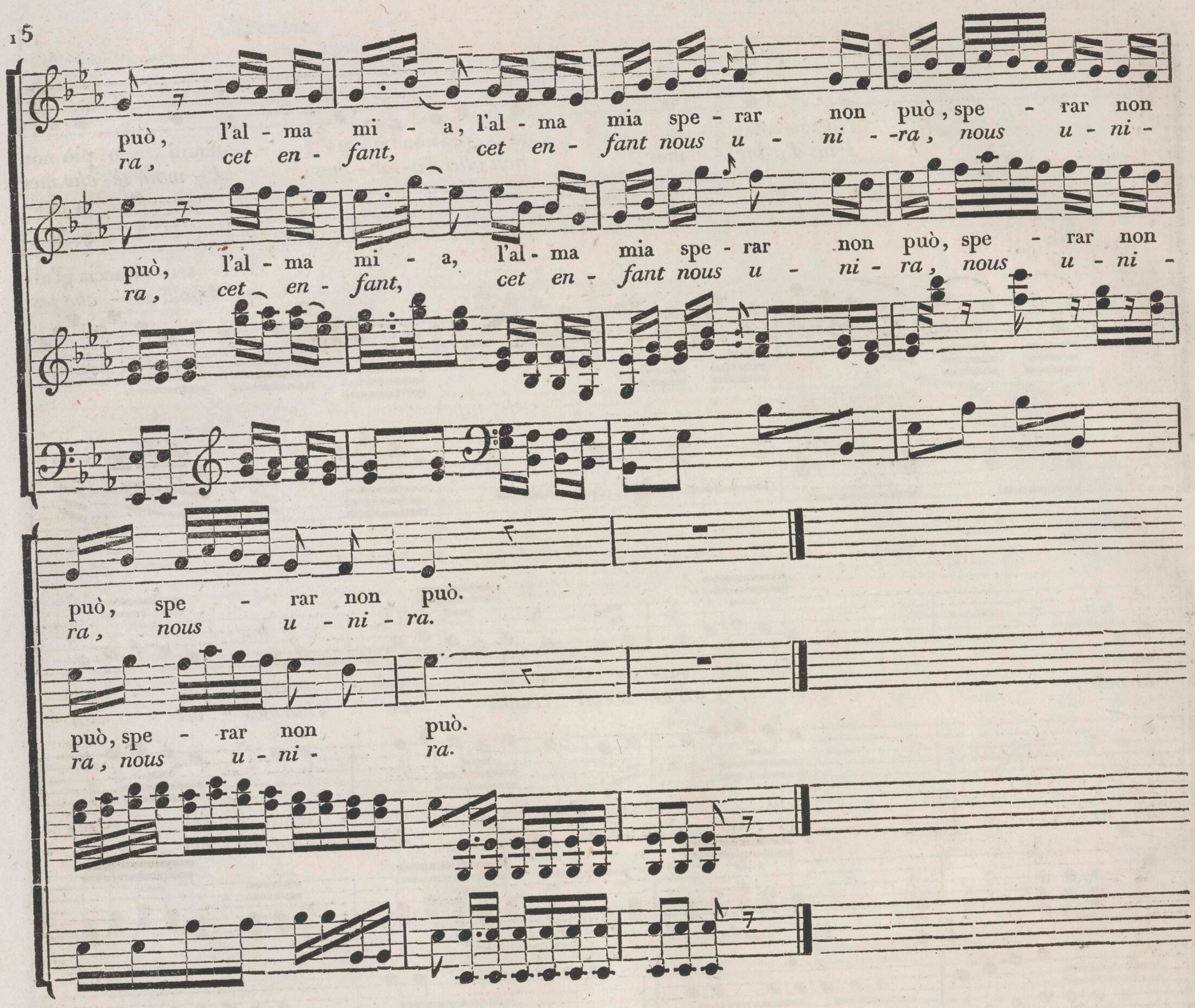
vò, da te non vò,
dra, me re - tien – dra.

Scaccia o-ma - i del sen gl'af-
Plus de crain - te, et plus d'a-

Nò, che affan - ni io più non hò, nò, affanni io più non
Plus d'a-lar - mes, non plus d'a-lar - mes, A – mour sè- che mes
fan - ni. Del sen sacaccia gl'af-
lar - mes. qu' Amour sè - che tes

sento. più pia- ce - vo - le con - tento l'al - ma
larmes, et d'un nœud rempli de charmes cet en -
fanni! più pia- ce – vo -le con - tento l'al - ma
larmes! et d'un nœud rempli de charmes, cet en -

mia spe-rar non può, l'al - ma mi - a, l'al - ma - mia spe - rar non
fant nous u - ni - ra, cet en - fant, cet en - fant nous u - ni -
mia spe-rar non può, l'al - ma mi - a, l'al - ma mia spe - rar non
fant nous u - ni - ra, cet en - fant, cet en - fant nous u- ni -


può, l'al - ma mi - a, l'al - ma mia spe - rar non può, spe - rar non
ra, cet en - fant, cet en - fant nous u - ni - -ra, nous u - ni -
può, l'al - ma mi - a, l'al - ma mia spe - rar non può, spe - rar non
ra, cet en - fant, cet en - fant nous u - ni - ra, nous u - ni -
può, spe - rar non può.
ra, nous u - ni - ra.
può, spe - rar non può.
ra, nous u - ni - ra.

100222/1

COLLECTION

DE MORCEAUX DE CHANT,

AIRS, DUO, TRIO, ROMANCES, etc.

EXTRAITS DES ŒUVRES DES PLUS CÉLÈBRES AUTEURS ITALIENS, FRANÇAIS ET ALLEMANDS,

AVEC PAROLES FRANÇAISES,

Le tout arrangé pour *Piano* ou *Harpe*, et quelquefois pour *Piano* et autres Instrumens; dans lequel cas chaque Accompagnement sera sur feuilles séparées,

DÉDIÉE AUX AMATEURS.

N°. 26.

Composé d'un Duo de l'ENLÉVEMENT DU SÉRAIL,
Musique de M. *MOZART;* arrangé pour le *Forte-Piano.*

La Souscription *de cette* Collection *est toujours ouverte chez les* Cit^ns^. OLLIVIER *et* H. J. GODEFROY, brevetés du Gouvernement pour l'invention des caractères mobiles de Musique, *Boulevard St-Martin, N.°* 68, *la maison attenant à l'ancienne salle de l'opéra; ou, les jours de représentation, à leur magazin de l'*Académie impériale de Musiqne, *par le grand escalier à droite; et chez* MM. WINNEN, jeune, *et* FAUVELLE, Facteurs d'instrumens à vent, Marchands de Musique et de tout ce qui concerne la Lutherie, *rue J. J. Rousseau, n.* 9, *vis-à-vis la grande poste.*

Le Prix de la *Souscription* pour douze Numéros de douze à quinze pages de Musique chacun, est de quinze francs pour Paris, et de dix-huit pour les Départements et l'Étranger, *franc de port par la Poste;* chaque Numéro, séparément, se vend deux francs cinquante centimes.

On ne peut souscrire pour moins de douze Numéros, il en paraîtra un chaque semaine.

Propriété des Éditeurs. Enregistré à la Biblioth. nation.

Ollivier et H. J. Godefroy

DUO

de l'ENLÉVEMENT DU SÉRAIL, musique *del Signor MOZART.*

Adagio.

Belmont.

Plus de bonheur!

FORTE-PIANO.

F P Cres. *P* *F P* *F* *F P*

plus d'espé - ran-ce!

l'af - freux Sélim res - pi–re la ven -

Constance.

geance, je vais te perdre, ô ma chè-re Cons - tance! quel jour pour moi! Ah, cher Belmont, dis -

F *P* *F P*

si - pe tes a - larmes! re - tiens tes pleurs, et cal - me ton ef - froi: je ne

puis qne trouver des charmes à mou - rir au - près de toi.

Belmont.

Je te plonge

dans cet a - - bi - me, et j'en fré - mis, et j'en fré - mis d'hor-

Belmont.

reur. De mon a - mour tu meurs vic - time, hélas! quelle étoit mon er - reur!

Belmont.

DUETTO.

Ma ten - dresse t'as - sas - sine; je ve - nois à ton se -

Andante.

F *P*

cours, et j'a - chè - ve ta ru - i - ne, en vou - lant sau - ver tes

F *P*

Constance.

O dou - - leur! ô trouble ex - trême! ô trouble ex-

jours, en vou-lant sau - ver tes jours.

trême! ô dou - leur! ô trouble ex - trê - me je cherche à me

fuir moi mê - me, vi - vre sans l'ob - jet qu'on ai - me, vi - vre

F *P*

sans l'objet qu'on ai - me, vi - vre sans l'ob - jet qu'on

F *P* *F* *P*

ai - me, n'est- ce pas mourir toujours, n'est-ce pas mourir toujours? mais la

Mais la

crain - te me dé - lais - se, je sur - mon - te ma foi - bles - - - se, je sur -

crain - te me dé - lais - se, je sur - mon - te ma foi - bles - se, je sur -

F *P* *F* *P* *F* *P*

mon - te ma foi - bles - se, ma foi - bles - se : le tom -

mon - te ma foi - bles - se, ma foi - bles - se :

beau va nous u - nir, et nos plain - - - tes vont fi -

le tom - beau va nous u - nir, et nos

nir, et nos plaintes, nos plain-tes vont fi - nir,

plain - - tes vont fi - nir, et nos plain-tes vont fi - nir,

le tom - beau, le tom - beau va nous u - nir.

le tom - beau, le tom - beau va nous u - nir. Ma ten - dresse t'as-sas -

O dou - leur ! ô trouble ex - trême ! ô trouble ex - trême !

si - ne,

ma ten - dres - se t'assas -

vivre sans l'objet qu'on aime, vivre

si - ne, et j'a - chè - ve ta ru - i - ne,

F P F P

7

3

sans l'objet qu'on ai - me, n'est - ce pas mourir tou -

en vou - lant sau - ver tes jours, en vou -

F *P* *F* *P*

8 8

3

jours, n'est-ce pas mou - rir, mourir tou - jours ? mais la

lant sau - ver tes jours ; mais la

crain - te me dé - lais - se, je sur - mon - te ma foi - bles - se, ma foi -

crain - te me dé - lais - se, je sur - mon - te ma foi - bles - se, ma foi -

SF *P* *SF* *P*

bles - se, je sur - mon - te ma foi - bles - sé : le tom -

bles - se je sur - mon - te ma foi - bles - se :

beau va nous u - nir, et nos plain - - - tes vont fi -

le tom - beau va nous u - nir, et nos

nir, et nos plaintes vont fi - nir, vont fi - nir, le tom -

plain - - - tes vont fi - nir, et nos plaintes vont fi - nir, le tom -

beau va nous u - nir. *Allegro.*

beau va nous u - nir. Ah, c'est trop ver - ser de

Allegro.

Trop lan - guir dans les a - lar- mes, le tom - beau va

larmes ! le tombeau

nous u - nir, le tom - beau va nous u - nir, va nous u -

va nous u - nir, le tom - beau va nous u - nir, va nous u -

nir. Non, plus d'a -

nir. Non, plus de lar - - mes !

lar - - mes ! le tom - beau va nous u - nir, et - mon vœu va

le tombeau va nous u - nir, et mon vœu va

s'ac - - com - - plir. Non plus de lar - mes, non plus d'a - lar - mes,

s'ac - - com - - plir. Non plus de lar - mes, non plus d'a - lar - mes

F *F P* *F P* *F P*

non plus de lar -

non plus de lar -

- - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

cè - de sans ef - froi, je cè - de, je cè - de sans ef - froi.

cè - de sans ef - froi, je cè - de, je cè - de sans ef - froi.

F P *F P*

Non, plus de lar - mes! non plus d'a - lar - mes! non plus de

Non, plus de lar - mes! non plus d'a - lar - mes! non plus de

F P *F P* *F P*

lar - - -

- - - - - - - mes! je perds le jour sans pei - ne, je

- - - - - - - - mes! je perds le jour sans pei - ne, je

perds le jour sans pei - ne, au sort qui nous en - trai-ne je cè - de sans ef -

perds le jour sans pei - ne, au sort qui nous en - trai - ne, je cè - de sans ef -

froi, je cè - de, je cè - de sans ef - - froi - - - - -

froi, je cè - de, je cè - de sans ef - froi; je perds le jour sans

F P

- - - - - - - - - - - - - - - je perds le jour sans pei - - - -

pei - ne, je perds le jour sans pei - ne, je perds le jour sans pei - - -

F P F P

ne, en le per-dant pour toi, je perds le jour sans pei - ne, je perds le jour sans

ne, en le per-dant pour - - toi - - - - - - - - - - - - - - -

pei-ne, je perds le jour sans pei - - - ne, en le per-dant pour toi, je perds le jour sans

- - - je perds le jour sans pei - - - ne, en le per-dant pour toi, je perds le jour sans

F P F P F

pei - ne, en le per - dant pour toi, en le per -

pei - ne, en le per - dant pour toi, en le per -

dant pour toi, en le per - dant pour toi, pour

dant pour toi, en le per - dant pour toi, pour

toi, pour toi.

toi, pour toi.

100223/1/1,25

COLLECTION

DE MORCEAUX DE CHANT,

AIRS, DUO, TRIO, ROMANCES, etc.

EXTRAITS DES ŒUVRES DES PLUS CÉLÈBRES AUTEURS
ITALIENS, FRANÇAIS ET ALLEMANDS,

AVEC PAROLES FRANÇAISES,

Le tout arrangé pour *Piano* ou *Harpe*, et quelquefois pour *Piano* et autres Instrumens; dans lequel cas chaque Accompagnement sera sur feuilles séparées,

DÉDIÉE AUX AMATEURS.

N°. 27.

Composé d'un Duetto nella GRISELDA, musique *del Signor F. PER;*
et d'un Aria di D. JUAN, Musique *del Signor MOZART;*
le tout arrangé pour le *Forte-Piano.*

La Souscription *de cette* Collection *est toujours ouverte chez les* Cit^ns^. OLLIVIER *et* H. J. GODEFROY, brevetés du Gouvernement pour l'invention des caractères mobiles de Musique, *Boulevard St-Martin, N.°* 68, *la maison attenant à l'ancienne salle de l'opéra; ou, les jours de représentation, à leur magazin de l'*Académie impériale de Musique, *par le grand escalier à droite; et chez* MM. WINNEN, jeune, *et* FAUVELLE, Facteurs d'instrumens à vent, Marchands de Musique et de tout ce qui concerne la Lutherie, *rue J. J. Rousseau, n.* 9, *vis-à-vis la grande poste.*

Le Prix de la *Souscription* pour douze Numéros de douze à quinze pages de Musique chacun, est de quinze francs pour Paris, et de dix-huit pour les Départements et l'Étranger, *franc de port par la Poste;* chaque Numéro, séparément, se vend deux francs cinquante centimes.

On ne peut souscrire pour moins de douze Numéros, il en paraîtra un chaque semaine.

Propriété des Éditeurs. Enregistré à la Biblioth. nation.

Ollivier et H. J. Godefroy

100223/1

DUETTO

della **GRISELDA** *del Signor F. PER*, chanté par *le signore STRINASACCHI, et FEDI.*

Griselda.

FORTE-PIANO.

Andante Sostenuto P

Ve–
Qu'u-

der - - lo sol bra - mo con - ten - to e fe - li - - ce, spe - rar non mi
ne au - tre l'en - chan - te, je res - te con - ten - te, qu'une au-tre l'en-

sfr *P*

lice ne gio – ia ne a - mor, spe-rar non mi li - - ce ne
chante et garde son cœur, qu'une au - tre l'en - chan - - te et

Lisetta.

gioia, ne amor, ne gio – ia, ne a - mor. Ve - de - te, ve-
garde son cœur, et gar– de son cœur. Oh, quel - le sa –

F *P* *sfr*

de - te la ca - ra in - no - cen - te, la sa - via e pru-
ges - se! la bel - le prin -ces - se! com-me el -le in-té -

den-te, la don - na do - nor! ve -de- te, ve-de-te, ve-de-te la ca-ra, la cara inno-
res-se! la fem - me d'hon -neur! l'aima-ble, l'aimable Lucrèce! la bel-le, la belle prin-

cente, la ca -ra, la ca– ra inno - cen-te, la sa - via, la sa - via e pru-
cesse! l'aima- ble, l'ai-ma-ble Lu - crè–ce! la bel - le, la bel - le prin-

F

den–te, la don – na, la don – na d'o – nor, la
ces–se! la fem – me, la fem – me d'hon – neur, la

Griselda.

Son pu – ri i miei
Je suis trop sin –

don – na, la don – na d'o – nor!
fem – me, la fem – me d'honneur!

vo – ti.
cè – re,

Tel giu - ro non
je suis trop sin -

3 3 3

sei scaltra, sei fin - ta, sei scal-tra, sei fin – ta!
pe-ti - te faussai-re, pe -ti -te faussai - re!

men -to,
cè – re,

tel giu-ro, non mento nò, nò, non
ma - da-me, ma -da- me, je suis sin -

3 3 3

che bi-le mi sento, che bi -le mi sen-to! che bi -le mi sen-to!
je me dé -ses-pè-re, je me dé-ses -pè -re! pe – ti-te vi – pè -re!

men-to. Nel vol - - to hà di - pin-ta la sma - nia del
cè -re. *Son front,* *de* *co - lè -re,* *s'enflamme* *et* *rou -*

nel vol - - to hà di - pin-ta la sma - nia del
son *front,* *de* *co - lè -re,* *se* *trou -* *ble et* *pâ -*

P P sf P

cor, sì, nel vol -to hà di - pin -ta la sma - nia, la smania del cor, la sma - nia, la
git, oui, *son* *front, de co -lè - re,* *s'en -flam - me,* *s'en - flamme,* *rou -git, s'enflam - me,* *s'en-*

cor, sì, nel vol -to hà di pin - ta la smania del cor, la sma - nia, la
lit, oui, *son* *front, de co — lè — re, se* *trouble,* *pâ -lit, se* *trou - ble, se*

P sf. P sf. sf. P

smania del cor, la sma - nia, la sma-nia del cor. Ve-der - lo sol
flamme, *rou-git, s'en-flam - me, s'en-flamme,* *rou - git.* *Qu'une au - tre l'en-*

3

smania del cor, la sma - nia, la smania del cor. Sei scaltra, sei
trouble, *pâ - lit, se* *trou - ble, se* *trouble,* *pâ - lit.* *Pe-ti-te faus-*

sf.

bra – mo con – ten – to e fe – li –ce,
chan – te, je res – te con –ten –te,

scal–tra, sei finta, sei fin –ta.
sai–re ! pe–tite vi – pè –re !

Che bi –le mi sen–to, che bi – le mi
je me dé –ses –pè–re, je me dé –ses–

spe –rar non mi li – – ce ne gio –ia, ne gio – ia, ne a–
qu'une au – tre l'en– chan – te et gar –de, et gar – de son

sen–to !
pè– re.

nel volto hà dipin– ta
Son front,de co–lè – re,

la smania del cor.
se trouble et pâ– lit.

All°. vivace,

mor.
cœur.

Ah, più soffrir non pos–so, mi
Ah, c'est trop d'in–so –len–ce ! sor –

Che bi–le, che bi –le, che bi– le mi sento !
Je me dé– ses–pè– re, je me dé –ses –pè–re.

Ah, più soffrir non pos–so, or,
Ah, c'est trop d'in–so – len–ce, sor –

All°. vivace. *P* *sf.*

sento un fo-co ad–dos –so, già per–do la pru– den–za, se non, se non và via di
tons de sa pré – sen –ce, la voix de la pru– den–ce, me dit, me dit de la lais –

or le sal–to ad– dos –so, già per –do la pa – zienza, se non, se non và via di
tez de ma pré –sen – ce, ma lon –gue pa –ti – en– ce pourrait, pourrait bien se las –

P *sf.* *sf.* *P*

quà. Ve – der – lo con – ten – to,
ser. *Qu'une au – tre l'en – chan – te,*

quà. Sei scaltra, sei
ser. *Pe – ti – te faus –*

Stac. P

fe – li – ce, spe- rar non mi li - ce ne
l'en – chan – te, je res- te con- ten - te, qu'une

fin –ta, sei fin-ta,
saire, faus - saire !

gio - ia, ne a - mor, ne gio - ia ne a - - - - - mor, -
au - tre ait son cœur, qu'une au -- tre ait son cœur, -

Ve -
Oh,

de - - - te, ve - de - te la ca - ra in-no - cen - te, la
quel - - le sa - ges - se! la bel - le prin -ces - se! comme

Ah, più sof - frir non
Ah, c'est trop d'in-so- -

sa - via e pru- den - te, la don - na d'o - nor! ah, più sof - frir non
elle in - té - res - se! la fem - me d'honnenr! ah, c'est trop d'in-so-

F *P*

pos– so, mi sen–to un fo–co ad –dos–so, già per–do la pru –den –za, se non, se
len– ce, sor –tons de sa pré – sen–ce, la voix de la pru –den – ce me dit, me

pos– so, or, or le sal–to ad–dos –so, già per –do la pa – zien –za, se non, se
len– ce, sor – tez de ma pré – sen –ce, ma lon–gue pa –ti – en –ce, pourrait,pour–

sf.

3 3 3 3

non và via di quà, - - - - - - - - - -
dit de la lais –ser, - - - - - - - - - -

non và via di quà, Sì, sì, sì, sì, sei scaltra, sì, sì, sì, sì, sei
roit bien se las – ser. Pe – ti – te vi – pè–re! pe – ti – te faus–

P

– – – – – – – – – –
– – – – – – – – – –

fin-ta, sei fin-ta, sì, sei fin -- ta, or,
sai–re! pe - ti - te vi - pè- re! sor -

– – – – già per-do la pru - den - za, se non và via di
– – – – *la voix de la pru - den - ce me dit de la lais -*

or le sal-to addos - so, già per- do la pa - zien - za, se non và via di
tez de ma pré -sen -ce, dé - jà ma pa - ti - en - ce commence à se las -

Cres.

3 3 3 3

quà – – – – – – – – – – – –
ser – – – – – – – – – – – –

quà. Sì, sì, sì, sì, sei scaltra, sì, sì, sì, sì, sei finta, sei
ser. Pe - ti – te vi - père! pe - ti - te Mé - gère! pe -

finta, sì, sei fin -ta, or, or le sal –to ad -
ti – te vi – pè– re! sor – tez de ma pré –

— — già per- do la pru - den - za, se non và via di quà, se
— — *la voix de la pru - den - ce me dit de la lais -ser, me*

dos–so, già per -do la pa - zien - za, se non và via di quà, se
sen–ce, dé -- jà ma pa -ti -- en - ce com -mence à se las-ser, com-

Cres.

non và via di quà, se non và via di quà, se non và via di
dit de la lais ser, me dit de la lais - ser, me dit de la lais-

non và via di quà, se non và via di quà, se non va vià di
mence à se las – ser, com – mence à se las – ser, com – mence à se las–

quà.
ser.

quà.
ser.

100223/2

ARIA

di *D. JUAN* del Signor *MOZART.*

Andante Sostenuto.

D. Octave.

FORTE - PIANO.

Dal - la sua pa - ce la mia di - pen - de, quel che a lei
C'est son re - pos qui m'in-té - res - se ; mais sa tris-

pia - - ce vi - ta mi ren - de, quel che le incres - ce mor-te mi
tes - - se et sa dé - tres - se, mais sa tris-tes - se me fait mou -

cres. *sf.*

dà, mor - - te, mor - te mi dà. S'el - la sos -
rir, me fait, me fait mou-rir. Dès que son

pi - ra, sos - pi - ro an - ch'i - o, è mia quel
cœur souf-freet sou - pi - re, le mien gé -

i – ra, quel pian – – to è mi-o; e non hò be – – ne,
mit de son mar – ti-re, et je res – pi – – re

SF P

s'el – – – la non l'hà, e non hò be-ne, s'el - la non
pour la ché - rir, et je res - pi -re pour la ché -

l'hà, e non hò be – ne, s'el - la non l'hà. Dalla sua pa - ce
rir, et je res – pi - re pour la ché - rir. C'est son re-pos

P

la mia di - pen – – de, quel che a lei pia – – ce vi - ta mi
qui m'in-té - res – – se, mais sa tris - tes – – se et sa dé -

ren - de, quel chele in-cres - ce mor-te mi dà, mor - -
tres - se, mais sa tris - tes - se me fait mou-rir, me - -

te, mor - te mi dà. Dal-la sua pa - ce la mia di - pen - de, quel che a lei
fait, me fait mou - rir. C'est son re - pos qui m'inté - res - se, mais sa tris-

pia - ce vi - ta mi ren - de, quel chele in-cres - ce mor - te mi
tes - se et sa dé - tres - se, mais sa tris - tes - se me fait mou -

dà, mor - - - te, mor - te mi dà, mor - te mi
rir, me fait, me fait mou - rir, me fait mou -

P cres.

dà, quel che le in - cres - ce morte mi - dà.
rir, mais sa tris - tes - se me fait mou - rir.

1002224/1,2

COLLECTION

DE MORCEAUX DE CHANT,

AIRS, DUO, TRIO, ROMANCES, etc.

EXTRAITS DES ŒUVRES DES PLUS CÉLÈBRES AUTEURS ITALIENS, FRANÇAIS ET ALLEMANDS,

AVEC PAROLES FRANÇAISES,

Le tout arrangé pour *Piano* ou *Harpe*, et quelquefois pour *Piano* et autres Instrumens; dans lequel cas chaque Accompagnement sera sur feuilles séparées,

DÉDIÉE AUX AMATEURS.

N°. 28.

Composé d'un Duetto *del Signor PAESIELLO;* et d'une Romance de M. *LEFEBURE-WELY;* le tout arrangé pour le *Forte-Piano.*

La Souscription *de cette* Collection *est toujours ouverte chez les* Cit^ns^. OLLIVIER *et* H. J. GODEFROY, brevetés du Gouvernement pour l'invention des caractères mobiles de Musique, *Boulevard St-Martin, N.°* 68, *la maison attenant à l'ancienne salle de l'opéra; ou, les jours de représentation, à leur magazin de l'*Académie impériale de Musiqne, *par le grand escalier à droite; et chez* MM. WINNEN, jeune, *et* FAUVELLE, Facteurs d'instrumens à vent, Marchands de Musique et de tout ce qui concerne la Lutherie, *rue J. J. Rousseau, n.* 9, *vis-à-vis la grande poste.*

Le Prix de la *Souscription* pour douze Numéros de douze à quinze pages de Musique chacun, est de quinze francs pour Paris, et de dix-huit pour les Départements et l'Étranger, *franc de port par la Poste;* chaque Numéro, séparément, se vend deux francs cinquante centimes.

On ne peut souscrire pour moins de douze Numéros, il en paraîtra un chaque semaine.

Propriété des Éditeurs.

Enregistré à la Biblioth. nation.

Ollivier et H. J. Godefroy

DUETTO

Musique del Signor *PAESIELLO.*

Andantino.

Albina.

Per - che da me non vie - ne l'i - do- lo mio ? per -
Il ne vient pas en - co - re! qui me di - ra pour -

FORTE - PIANO.

che ? per-che da me, da-me non vie-ne l'i - do - lo mio , per - che ?
quoi ? il ne vient pas. . . non , pas en–co - re qui me di - ra pourquoi ?

F

Flavio.

Parla dime il mio be - ne, sos - pi - ra qui per me, par-la di
La bel-le que j'a - do - re sou - pi - re i - ci pour moi, par-le de

P

me, per me sos-pi – ra, sospi - ra qui per me.
moi, pour moi soupi - re, soupi - re i - ci pour moi.

d

Albina,

Ah, dove se - i?
Viens, viens, ap - pro - che.

Ah, ca–ro, ah,
Que vois-je, que

Son quì.
Oui, oui.

ca - ro... oi - me! par – tì.
vois - je? il est par – ti!

Son
Non,

Ma do - ve?
Ap – pro - che.

Ah,
Ap -

quì.
non.

Quì quì quì quì.
Viens par i – ci.

ca - ro!
pro - che.

Ma do – ve?
Qu'en–tends-je?

ah,
ah,

Son quì,
Oui, oui.

quì quì quì quì.
viens par i - ci.

F

vie - ni il mio ri – po -so, non m'in–vo - lar co –sì.
son-ge à ta pro - messe, veux - tu me voir mourir.

L'a – man-te tuo gra –
L'ob-jet de ta ten–

Che in -- con - tro ma - le -
Oh, com -me je m'a -

zio-so, con - so - la – ti stà quì.
dresse de - vant toi vient s'of - frir.

P

det - to ! ma - le - det–to ! male - det - to !
bu – se ! je m'a-bu -se , je m'a - bu - se.

Ti piacque il mio gio - chet - to ? ti piacque il mio gio –
Est-ce un jeu qui t'a - mu - se? est-ce un jeu qui t'a –

Chi mai spie-gar po - tri - a co - me l'ac - col-se il cor ?
Je suis triste et con - fu - se, en voyant mon er - reur.

chet-to ?
mu – se ?

P P

Chi mai spie-gar , spiegar po-
Je suis, je suis triste et con-

L'ese-cu-zio-ne mi - a , ma fù l'i - dea d'a-mor, sì , sì , sì , sì , ma fù l'i-
D'une si bel–le ru - se l'a - mour est l'in–ven-teur , oui , oui , oui , oui , de cet-te

tri -a co - me l'ac-colse il cor ? Ah, qua - - le af -
fu-se, en voyant mon er - reur. Ah, quel mar -

de- a, ma fù l'i - dea d'a - mor.
ru-se, oui, l'a-mour est l'au - teur,

P

fan - no! ah, quale af–fan - no, oh Di - o!
ti - re! Ah, quel tourment! j'ex-pi - re.

È a - mo - re è a - more ido-lo
quels tours, quels tours il nous ins-

Ah, qua - le affan - no! ah, quale affanno, oh
Ah, quel marti - re! ah, quel tourment! j'ex-

mi - o.
pi - re!

Di - o!
pi - re.

Conso – la - ti, conso - la - ti, è a - more i-do - lo mi - o.
Restons sous son em-pi - re, restons sous son em - pi - re.

Mol - tis - si – mo.
Char – man - te.

Ti pia - ce quest' oc - chiet - to?
Tu trou-ves ma fi - gu - re?...

Lo
Je

Mol -
En -

sò;
crois.

e ques-to mio vi - set - to?
Tu dis que ma tour - nu - re?...

tis-si - mo.
chan - te.

Bas – ta,
Cho - se

lo sò ;
Je crois.

e questo...
C'est chose...

bas - ta.
su – re.

Mol - tis - si - mo, mol - tis - si - mo.
Ai - mable et pré - ve - nan - te.

Ti pia - ce quest' oc - chiet –to ?
Tu trou-ves ma fi - gu - re ?...

Ti pia-ce il mio vi –
Tu dis que ma tour -

Mol-tis - si - mo, mol -tis - si - mo.
Est tout-à - fait ga - lan - te.

Sei ca - ro, sei bel – li – no, lo
Oui, oui, je vous l'as–su - re, en

set - to ?
nu - re ?...

F

ve - do già, lo sò.
vous tout est charmant.

Un si - mile ab-ba - ti - no mai Ve - nere fi -
Est-il, est-il au mon - de un plus aima-ble en-

Sì, sì, sì, sì, sì, sì, sì, ca - ro, lo ve - do, già lo
non, non, non, non. est–il au mon - de un plus ai - mable en -

gliò, nò, nò, nò, nò, nò, nò, mai Vene - re, mai Ve - ne - re fi -
fant ? non, non, non, non, est–il au mon - de un plus ai - mable en -

(à part.)

sò. Quel cef-fo di mar - mot-ta, che nau-sea che mi dà !
fant ? ha, ha ! quel pauvre si - re ! j'ad-mi - re sa bon - té.

gliò. La po - ve - rina è
fant ? Pour moi son cœur sou -

Quel ceffo di mar – motta, che nausea che mi
Ha, ha! quel pauvre si–re! j'admi-re sa bon -

cot-ta, tri-on- fi la bel – tà, la po-ve - ri -na è cot-ta, tri-on - fi la bel -
pi - re, triomphe à la beau-té! pour moi son cœur sou-pi - re, triomphe à la beau -

dà. Quel cef - fo di mar - mot-ta, che nau - sea che mi
té. Ha, ha! quel pau - vre si - re! j'ad - mi - re sa bon -

tà. Ve - di, ve - di quest' occhietto, ve–di, ve-di quest' oc-chietto, vedi vedi il mio vi - setto, vedi vedi il mio vi-
té! vois ma mi - ne, ma fi - gu - re, vois ma mi-ne, ma fi–gure; vois ma grace, ma tournure, vois ma grace, ma tour-

dà! ca–ro ca – ro ca–ro ca–ro ca – ro ca–ro ca–ro ca-ro, sei belli-no, sei bellino, sei bellino, sei bel-
té! votre mine est pré–ve–nan–te, vo–tre mine est préve - nan-te, votre grace nous enchante, votre grace nous en-

set–to. La po - ve - ri - na è cot - ta, tri - on – fa la bel -
nu–re. pour moi son cœur sou – pi – re, tri – omphe à la beau –

li - no. Quel cef - fo di mar - mot - ta, quel cef-fo di mar - mot - ta, quel cef-fo di mar -
chante ha, ha! quel pauvre si - re! ha, ha! quel pauvre si - re! ha, ha ! quel pauvre

tà. La po-ve - ri-na è cot - ta, cot-ta la po-ve - ri - na, cot-ta la po - ve -
té! pour moi son cœur sou - pi - re, pour moi son cœur sou - pi - re, pour moi son cœur sou-

mot - ta che nausea che mi dà! sei ca - ro, sei bel -
si - re! j'ad-mi-re sa bon - té. Tour - nu - re, et fi -

ri - na, tri-on - fa la bel - tà la la la - - - - - - - - - -
pi - re, triomphe à la beau - té - - - - - - - - - - - - -

li - no, già lo ve - do, già lo sò. Che nausea, che
gu - re, tout est no - ble et ga - lant. J'étouffe d'en

(à part.)

- - - - - - - - - - - è cot- ta, è
- - - - - - - - - - - *tri-om- phe, tri -*

nausea, che nausea, che nausea, quel cef - fo di mar - mot-ta che nausea che mi
ri - re, j'é–touffe d'en ri – re ha, ha! le pau- vre si - re, j'ad-mire sa bon -

cot-ta, è cotta, è cot-ta, la po - ve - rina è cot - ta, tri - on-fa la bel -
om-phe, tri-om-phe! tri - om–phe! pour moi son cœur sou - pi - re, tri- omphe à la beau -

dà! che nausea, che nausea, che nausea, che nausea, quel cef-fo di mar - mot - ta che nausea che mi
té! j'é- touffe d'en ri - re, j'é-touffe d'en ri - re, ha, ha! le pauvre si - re! j'admi-re sa bon-

tà, tri-on - fi, tri - on-fi, tri - on-fi, tri - on - fi, la po-ve - ri-na è cot - ta, tri - on - fi la bel-
té! tri om-phe! tri - omphe! tri - omphe! tri - om-phe! pour moi son cœur soupi - re, tri -omphe à la beau-

fà! ehe nausea che nau-sea che nausea che mi fà! che nausea che
té! j'admi-re, j'ad - mi - re, j'ad-mi-re sa bon - té! j'admi - re, j'ad -

tà, tri-on -fi, tri - on-fi, tri-on - fi la bel - tà, tri - on - fi, tri -
té! tri-om-phe, tri - om-phe, tri - omphe à la beau-té! tri - om - phe, tri –

nausea, che nausea che mi fà ! che nau - sea che mi fà ! che nausea che mi
mi - re, j'admire sa bon -té, j'ad-mi - re sa bon-té! j'ad-mi-re sa bon -

on-fi, trion-fi la bel - tà, tri -on - fi la bel - tà, tri-on - fi la bel -
omphe, triomphe à la beauté ! tri - omphe à la beauté ! tri-omphe à la beau -

fà.
té.

tà.
té.

ROMANCE,

Musique de Mr. LEFEBURE-WELY. Avec accompagnement de piano.

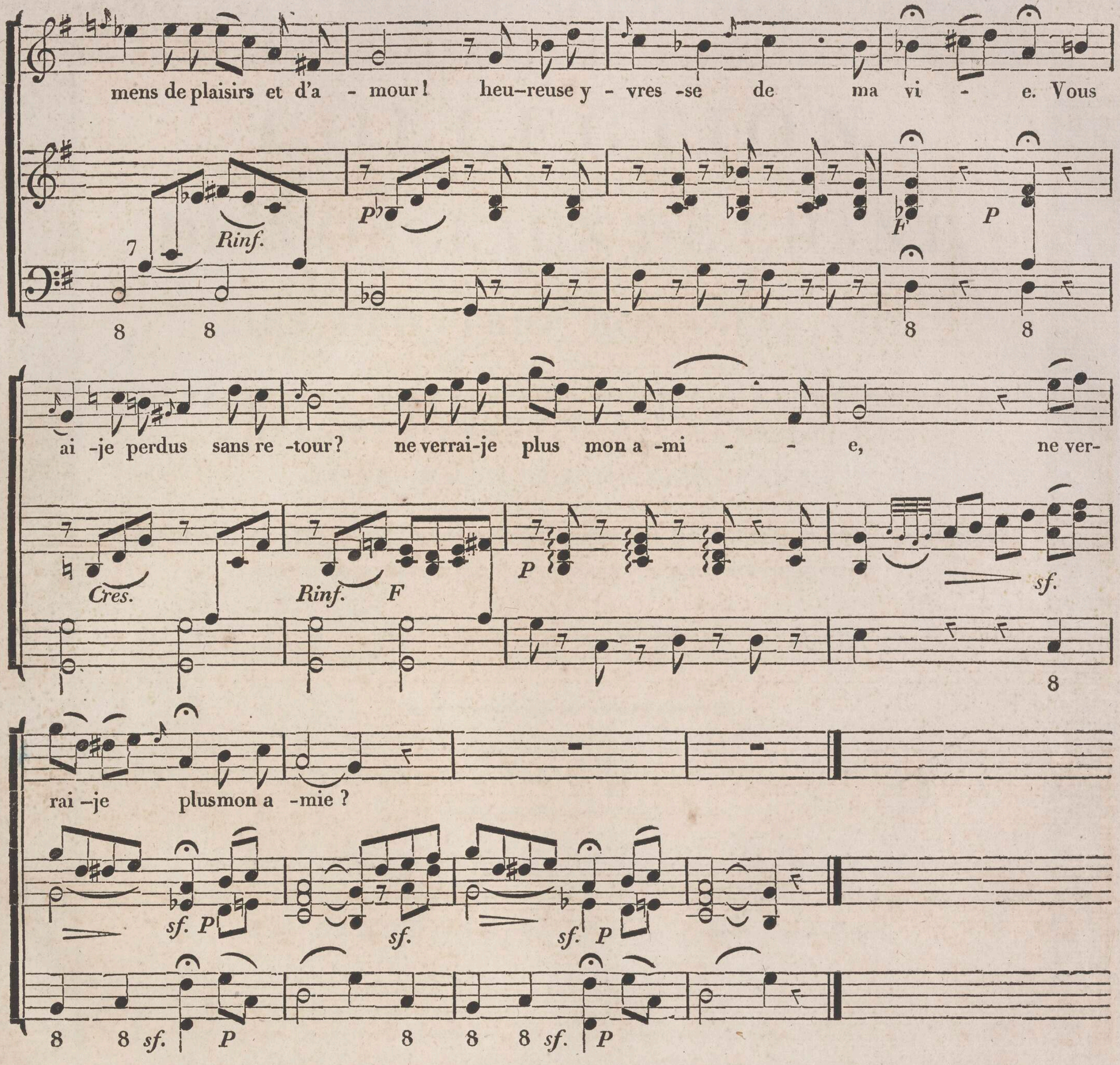
Andante amoroso.

FORTE-PIANO.

O tems heu - reux! ô jours

pleins de dou-ceurs! où près de ma jeu -ne ber-gè - re, je savais trouver le bon-

heur en l'ado - rant, en cherchant à lui plai - - re. * Mo-



2e. Couplet.

Hier encor, je pressois sur mon cœur
La tendre beauté que j'adore ;
Mais aujourd'huy, jour de douleur,
Envain j'appelle, envain j'attends encore !
* Momens de plaisirs et d'amour !

3e. Couplet.

Chaque matin je cueillois quelques fleurs
Dont je parois le sein d'Adèle,
Mais je dis en versant des pleurs :
Charmantes fleurs ne naissez plus pour elle !
* Momens de plaisirs et d'amour !

4e. Couplet.

Il a cessé le songe trop heureux
De la plus douce jouissance !
J'ai tout perdu ; destin affreux
Tu me ravis jusques à l'espérance.
* Momens de plaisirs et d'amour !

100225/1, 25

COLLECTION

DE MORCEAUX DE CHANT,

AIRS, DUO, TRIO, ROMANCES, etc.

EXTRAITS DES ŒUVRES DES PLUS CELÈBRES AUTEURS ITALIENS, FRANÇAIS ET ALLEMANDS,

AVEC PAROLES FRANÇAISES,

Le tout arrangé pour *Piano* ou *Harpe*, et quelquefois pour *Piano* et autres Instrumens; dans lequel cas chaque Accompagnement sera sur feuilles séparées,

DÉDIÉE AUX AMATEURS.

N°. 29.

COMPOSÉ d'un ARIA nella SERVA INNAMORATA, musique *del maestro GULIELMI;* et d'un DUETTO di PIMMAGLIONE, musique *del Signor CIMADORO;* le tout arrangé pour le *Forte-Piano.*

La Souscription *de cette* Collection *est toujours ouverte chez les* Cit^ns^. OLLIVIER *et* H. J. GODEFROY, brevetés du GOUVERNEMENT pour l'invention des caractères mobiles de Musique, *Boulevard St-Martin, N.°* 68, *la maison attenant à l'ancienne salle de l'opéra; ou, les jours de représentation, à leur magazin de l'*Académie impériale de Musiqne, *par le grand escalier à droite; et chez* MM. WINNEN, jeune, *et* FAUVELLE, Facteurs d'instrumens à vent, Marchands de Musique et de tout ce qui concerne la Lutherie, *rue J. J. Rousseau, n.* 9, *vis-à-vis la grande poste.*

Le Prix de la *Souscription* pour douze Numéros de douze à quinze pages de Musique chacun, est de quinze francs pour Paris, et de dix-huit pour les Départements et l'Étranger, *franc de port par la Poste;* chaque Numéro, séparément, se vend deux francs cinquante centimes.

On ne peut souscrire pour moins de douze Numéros, il en paraîtra un chaque semaine.

Propriété des Éditeurs. Enregistré à la Biblioth. nation.

Ollivier et H. J. Godefroy

ARIA

nella SERVA INNAMORATA, del Maestro *GULIELMI.*

Andantino.

FORTE - PIANO.

m.f *P* *m.f* *P*

Rosa.

Non m'in –
Il me

F *F* *P*

ten - do ma - ri - ta - re, se non tro-vo un ma - ri - tino gras - so, grasso e gra - zio–
faut en ma - ri - a - ge un jeune hom-me de mon âge, point ja - loux et point vo –

sino, dol - ce e te - ne - ro co - - sì, dol - - - - ce e
lage, et qui m'ai - me tendre – ment, et qui

te - - - - - - - - - ne - ro co -
m'ai - - - - - - - - - me ten - dre -

sì, dol-ce e te - ne - ro co - - sì, dolce e te - ne - ro co - sì.
ment, et qui m'aime tendre - ment, et qui m'aime tendre- ment.

F

P

Andrò qual cocco -
Comment? suis-je en dé-

let - ta, a pel d'acqua svo - lazzan - do, svo - laz-zan- do, svo -laz -
li - re? ma deman-de fait sou-ri - re, fait souri - re, fait sou -

F

zan-do, pie - to - set – ta ognor cer - can - do quel coc - cal che la fe –
ri - re; et cha - cun paroît se di - re: son phénix est - il vi -

P

rì, quel coc - cal che la fe - rì, quel coc - cal che la fe -
vant? son phé - nix est - il vi - vant? son phé - nix est - il vi -

rì. Non m'in - ten - do ma - ri - ta - re, se non trovo un ma - ri - - ti-no gras - so,
vant. Il me faut en ma - ri - - a - ge un jeune hom-me de mon âge, point ja –

gras-so e grazio – sino, dol - ce e te - ne - ro co - sì, dol - - ce e
loux et point vo - lage, et qui m'ai – me ten - dre - ment, et qui

te - - - - - - ne - ro co- sì, dolce e tene - ro co-
m'ai - - - - - me ten - drement, et qui m'aime tendre-

F *P*

sì, dolce e te - ne - ro co - sì.
ment, et qui m'aime tendre - ment.

Allegretto.

Vorrei starvi ognor vi -
Oui messieurs, oui, je l'es -

F *P*

P

Allegretto.

ci - no, come il pesce a-ba - go - lar, chi non di - ce, sei bel- lino, l'è una mat- ta da li -
pè - re, j'aurai cet honneur un jour, au- tre - ment point de no-tai-re, et je res - te sans a -

gar.
mour.

Non m'in-ten - do ma - ri- ta - re,
Il me faut en ma- ri- a - ge

P *F*

se non trovo un ma - ri - ti - no gras- so, gras- so e gra - zio - si - no, dol-ce e
un jeune hom-me de mon á - ge, point ja - loux et point vo - la - ge, et qui

P *P*

te – ne–ro co - sì, co-sì, co-sì, co-sì, co-sì. Vor - rei star–vi ognor vi - ci - no, come il
m'ai-me tendrement, bien ten-drement, bien ten– drement. Oui, messieurs, oui, je l'es - pè – re, j'aurai

pesce a–ba - go-lar. Chi non di - ce sei bel–li–no l'è una mat– ta da li gar, l'è u - na
cet honneur un jour, au - trement point de no - taire, et je res- te sans a- mour, et je

mat - ta, l'è u - na mat - ta, l'è u - na mat - ta da li – gar, l'è u - na mat - ta, l'è u - na
res - te sans no - tai- re, sans no – tai- re et sans a- mour, et je res - te sans no –

mat–ta, l'è u - na mat - ta da li - gar, l'è u-na mat-ta da li – gar, l'è u-na
tai –re, sans no – taire et sans a – mour, sans no- taire et sans a - mour, sans no –

mat–ta da li - gar, sì, da li - gar, sì, da li - gar.
taire et sans a- mour, oui, sans a -mour, oui, sans amour.

100225/2

DUETTO

di **PIMMAGLION**, del Signor *CIMADORO; chanté à Faydeau par* il Signor *BABINI* e la Signora *ROLANDA.*

FORTE-PIANO.

Recitatif.

Allegro.

Pigmalion.

Po - ve - ro Pimma - lion! non v'è più speme, hai la ragion smar - ri- ta, non v'è più da spe -
Pau - vre Pigmali - on, plus d'espé - rance! ton ame est en souf - france, et tu perds la rai -

rar.
son.

Va -
Je

Andante.

cil-lo, fre - mo... ah, questo è di mia vi - ta il passo es - tremo.
tremble, brú - le... et ma douleur cru-el - le se - ra mor-telle.

Andante.

Galatea.

I- o !
Suis-je ?...

Allegro.

Di : chi son
mais.. mais qui

Numi del cie-lo ! Ve - ne - re ! Ga - la - te– a !
Dieux tout puis-sans, quel pro-di - ge ! quel pro - di-ge!

Allegro.

i– o ?
suis-je ?

Tu sei l'i - do lo mio, ca - ra, tu l'opra se - i di mia man, del mio co - re
L'objet de mon ar - deur, l'œuvre de mon gé - nie, de ma main, de mon cœur. .

Perche tremi ? t'ac - cos - ta.
Quoi, tu trembles ? ap - pro - che.

e de-gli Dei. No'l sò. Oh, Di - o !
beauté ché - rie ! hé - las ! Oh, Dieux !

Allegretto.

Dammi la mano al - me-no. Ca - ro non più, vie - ni,
Viens avec ton a - mie. *Ap-pro - che...* *hé - las!* *jet - te*

Ca - ra non più, vie - ni,
É - cou - te... *hé - las!* *jet - te*

vie - ni al mio se - - - no.
toi dans mes bras.

SIEGUE IL DUETTO.

vie - ni al mio se - - - no.
toi dans mes bras.

Galatea

Ah, sen-ti, ben
Quel charme m'at -

Pimmalione.

Andante con moto.

Pimmalione.

mi - o! ah, questo cos' è? ah, questo cos' è? È quello che an -
ti - re, m'at - ti - re vers toi, m'at - ti -re vers toi? je brûle, sou -

Galatea.

ch'i-o mi sento per te, mi sento per te. Per me? ah,
pi - re de méme pour toi, de méme pour toi. Pour moi? com -

Pimmalione. *Galatea.*

questo cos' è? È un dol - ce tre - mo - re che sen–te - si al core. Il
ment, et pour - quoi? L'a - mour qui m'en - flá - me, con - sume mon ame. Ton

Pimmalione. *Galatea.* *Pimmalione.*

co - re cos' è, L'a - si - lo d'a- mo-re. A- mo–re cos' è Il
ame? com - ment? Ah, com - me je t'aime! Tu m'aimes vrai-ment? Oui,

Nu - me pie - to - so au - tor di tua vi - ta, che l'aspra fe-
plus que moi mé - me, sou - pi - re sou - pi - re et brûle de

ri - ta sa - nò del mio sen, sa - nò del mio sen, sa - nò del mio
méme, rien n'est si charmant, rien n'est si char - mant, rien n'est si char -

Galatea.

sen. Il sen, il co - re, la vi - ta chi dà?
mant. Qui nous fait naî - tre, et voir le jour?

Pimmalione. *Galatea.*

Un Nu - me tre - mendo, un Nume tre - men - do. Lo sen - - to, l'in -
Cha - cun doit son é - tre aux feux de l'A - mour. Mon ame s'a -

ten - do, lo sen - to, l'in - ten - do.
gi - te, s'en - flâ - me, pal - pi - te,
Pimmalione.

È un Nu - - me pie - to - -
Ton a - - me s'a - gi - -

Lo sen - - - to, l'in - ten - - - do, l'in -
Mon a - - me s'a - gi - - - te, pal -

so au - tor di tua vi - ta che l'as - pra fe - ri - ta sa -
te, s'en-flá - me, pal - pi - te, ton a - me pal - pi - te rien

ten - - do. Mio bene, mio bene, lo sen - to, l'in -
pi - - te, mon ame, mon ame s'a - gi - te, s'en-

nò del mio sen. Mia vita, mia vi - ta, è il
n'est si char - mant. Ton ame, ton a - me s'a -

ten - do, mio be - ne, lo sen - - - - - to, l'in - ten - do, mio ben.
flá - me, pal - pi - te, pal - pi - - te, rien n'est si char - mant.

Nu - me pie - to - so che l'as - pra fe - ri - ta sa - nò del mio sen.
gi - te, s'en - flá - me, pal - pi - te, pal-pi - te rien n'est si char - mant.

Mio bene, mio bene, lo sen - to, l'in - ten - do, mio be - ne, lo
Mon ame, mon ame s'a - gi - te, s'en - flá - me, pal - pi - te, pal -

Mia vita, mia vi - ta, è il Nu - me pie - to - so che
Ton ame, ton a - me s'a - gi - te, s'en - flá - me, pal -

sen - - - - - - - - - - - - to, l'in - - - - ten - do, mio
pi - - - - - - - - - - - - te, rien n'est si char -

l'as - - - pra fe - ri - - - - ta sa - nò del mio
pi - - - te, pal - pi - - - - te, rien n'est si char -

ben, l'in - ten - do, mio ben l'in - ten - do, mio ben.
mant rien n'est si char - mant, rien n'est si char - mant.

sen, sa - nò del mio sen, sa – nò del mio sen.
mant, rien n'est si char - mant, rien n'est si char - mant.

100226/
1,2,3

COLLECTION

DE MORCEAUX DE CHANT,

AIRS, DUO, TRIO, ROMANCES, etc.

EXTRAITS DES ŒUVRES DES PLUS CELÈBRES AUTEURS
ITALIENS, FRANÇAIS ET ALLEMANDS,

AVEC PAROLES FRANÇAISES,

Le tout arrangé pour *Piano* ou *Harpe*, et quelquefois pour *Piano* et autres Instrumens; dans lequel cas chaque Accompagnement sera sur feuilles séparées,

DÉDIÉE AUX AMATEURS.

N°. 30.

Composé d'un Aria nella FINTA AMANTE, musique *del Signor PAESIELLO;* d'une Romance, musique de M. *LEFEBURE-WELY;* et d'un Duetto nel FLAUTO MAGICO, musique *del Signor MOZART;* le tout arrangé pour le *Forte-Piano.*

La Souscription *de cette* Collection *est toujours ouverte chez les* Cit^ns^. OLLIVIER *et* H. J. GODEFROY, brevetés du Gouvernement pour l'invention des caractères mobiles de Musique, *Boulevard St-Martin, N.°* 68, *la maison attenant à l'ancienne salle de l'opéra; ou, les jours de représentation, à leur magazin de l'*Académie impériale de Musique, *par le grand escalier à droite; et chez* MM. WINNEN, jeune, *et* FAUVELLE, Facteurs d'instrumens à vent, Marchands de Musique et de tout ce qui concerne la Lutherie, *rue J. J. Rousseau, n.* 9, *vis-à-vis la grande poste.*

Le Prix de la *Souscription* pour douze Numéros de douze à quinze pages de Musique chacun, est de quinze francs pour Paris, et de dix-huit pour les Départements et l'Étranger, *franc de port par la Poste;* chaque Numéro, séparément, se vend deux francs cinquante centimes.

On ne peut souscrire pour moins de douze Numéros, il en paraîtra un chaque semaine.

Propriété des Éditeurs.

Enregistré à la Biblioth. nation.

Ollivier et H. J. Godefroy

ARIA

della FINTA AMANTE, *del Signor PAESIELLO,* chanté par M^e^. *STRINASACCHI,*
chez SA MAJESTÉ l'EMPEREUR, à St. Cloud.

Andante

CAMILETTA

FORTE-

PIANO.

forz *P*

Ah, non siate più sde - gnato ver – so
Calmez vous, ó mon cher frère ! votre hu -

PP *P* *PP*

me, ca - ro fratel–lo, ver - so me, ca - ro fra - tel–lo,
meur me déses–pè–re, votre hu - meur me dé - ses - pè–re,

nò, nò, ver - so me, ca - ro fra - tel–lo, che il mio
oui, oui, votre hu – meur me dé - ses - pè–re, à ces

F

co - re po - ve - rel - lo, di spa — ven - to tre — ma an- cor, di spa -
si–gnes de co - lè - re, tout mon sang va se gla - cer, oui, mon

6

P *F* *P*

3 3 3 *(a D. Girone)*

ven– to, di spa - ven - to tre– ma an - cor. Per - chè non par –
frè–re, tout mon sang va se gla - cer. Pre - nez donc la

6 6 6 6 6

ti - te? perchè non par - ti- te? pur trop - po sa - pe - te che l'i – ra accen -
fui – te, prenez donc la fui - te, sor - tez au plus vi– te, ma plain - te l' ir -

3

(a Gelino)

de– te, se più state quì. Egl'è un uo - mo buono, buono, non lo
ri– te, loin de l' appai - ser. C' est un hom–me de mé - ri–te, gardez

sta–te a mal - trat - tar, egl'è un uomo buono, buono, non lo state, non lo state a mal – trat -
vous de l'of - fen- ser ; c'est un homme de mé - ri–te, de mé - rite, gardez vous de l'offen -

tar, nò, nò, non lo sta - te a maltrat- tar, nò, nò, non lo sta - te a maltrat -
ser. oui, oui, gar–dez vous de l'offen- ser. oui, oui, gardez vous de l' offen -

F

(a D. Girone)

tar. Perchè non par - ti– te? pur trop - po sa - pe–te, che l'i – ra accen -
ser. Prenez donc la fui–te, sortez au plus vi– te, ma plain - te l'ir -

P

6 6 6 6

(a Gelino)

de–te, se più state quì. Perchè, perchè. Ah, non siate più sde– gnato ver–so
ri–te, loin de l'appai - ser, sortez, sortez. Calmez vous, ô mon cher frère ! votre hu -

F FF P

me, ca - ro fra - tello, ver - so me ca - ro fra - tello, che il mio
meur me déses - père, votre hu - meur me dé - ses - pè–re; à ces

core pove - rel – lo, di spa - ven - to tre – ma an- cor, di spa -
signes de co – lè - re, tout mon sang va se gla - cer, tout mon

6 F

All°. (à part)

ven - to trema an – cor. Che paz - zo! che stol - to! da ri - der mi viene. Che
sang va se gla - cer. Ah, quel pauvre si - re! qu'il nous préte à rire! ah,

P
Allegro

(à D. Girone)

scioc–co, che scioc–co! da ri - der mi vie–ne. Or quì non convie– ne d'a-mo - re par -
quel pauvre si - re! qu'il nous préte à ri–re! Je viens vous redi – re qu'il faut nous lais-

P forz

(a Gelino)

lar, nò, nò, nò, non con–vie - ne d'a-mo - re parlar. Ah, non sia - te
ser, je viens vous redi - re qu'il faut nous laisser. Ah, mon frè - re!

P

più sde - gna - to ver - so me, ca - ro fra - tel– lo, che il mio
mon cher frè - re votre hu - meur me dèses -- père, à ces

P *P*

co - re po - ve - rel - lo di spa - ven - to trema tre– ma an –
si - gnes de co - lè - re, tout mon sang, mon sang va se gla -

cor. Egl' è un uomo buono buono, non lo state a maltrat - tar, nò, nò, nò,
cer. C'est un homme de mé - rite, gardez vous de l'of– fenser, oui, oui, oui,

(a D. Girone)

nò . Perche non par–ti–te ? pur trop - po sa - pe- - te che
oui. Prenez donc la fuite, sortez au plus vite, ma

(a Gelino)

l'i– ra ac - cende - te se più sta– te quì. Egl' è un uo - mo buo - no,
plain - te l'ir–ri – te loin de l'appai-ser. C'est un hom-me de mé –

buo- no, non lo sta– te a mal - trat - tar ; egl' è un uo - mo
ri - te gar - dez vous de l'of - fen – ser. C'est un hom - me

buo - no, buo - no, non lo sta – te, nò, a maltrat – tar.
de mé - ri – te, oui, gar - dez vous de l'of – fen - ser.

P *F*

Egl' è un uo - mo buo - no, buo – no, non lo sta - te,
C'est un hom - me de mé - ri - te, gar - dez vous de

nò a maltrat - tar, non lo state non lo state a mal - trat - tar; non lo
de l' of - fen - ser, gardez vous oui, gardez vous de l' of - fen - ser gardez

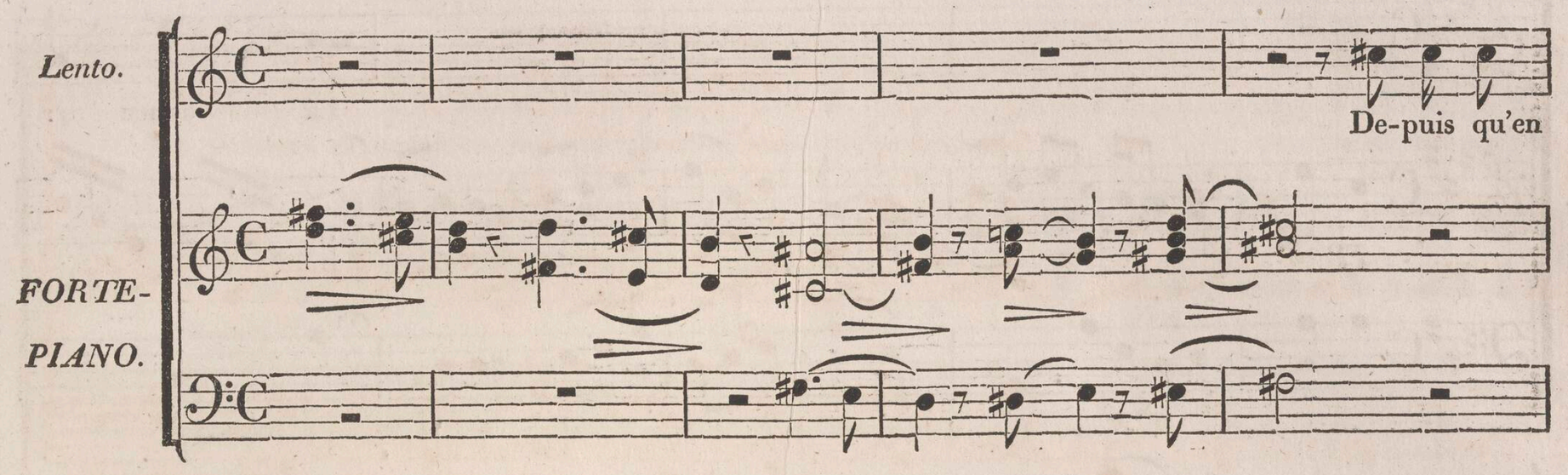
F P cres cres P

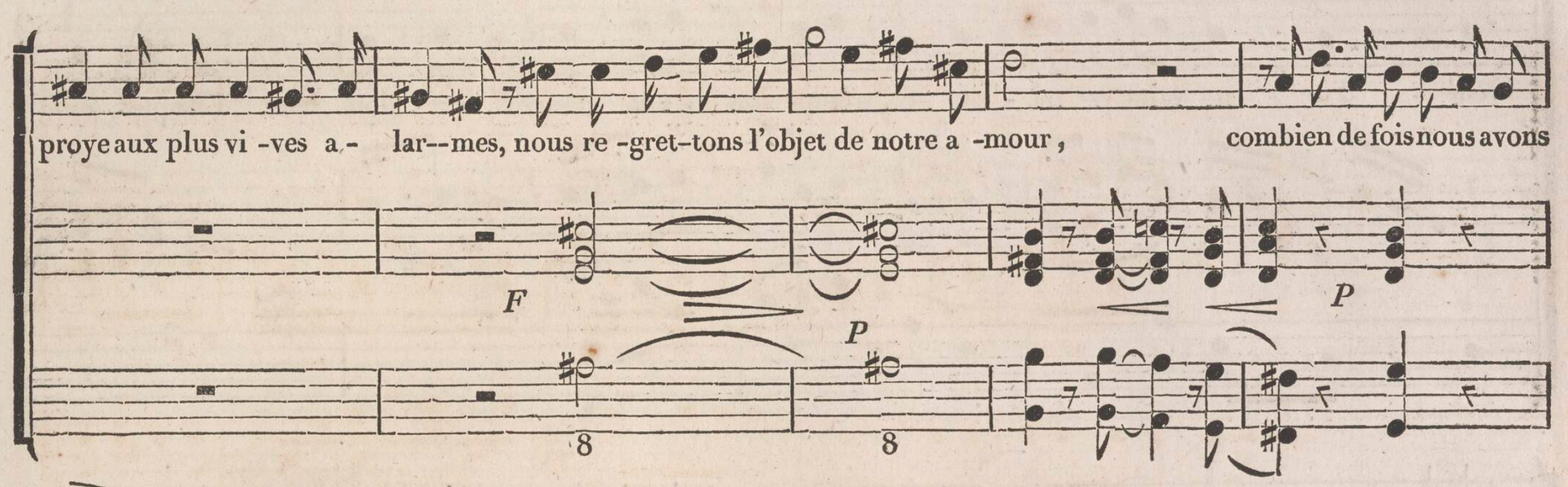
state non lo sta – te a mal - trat - tar.
vous oui gardez vous de l' of - fen - ser.

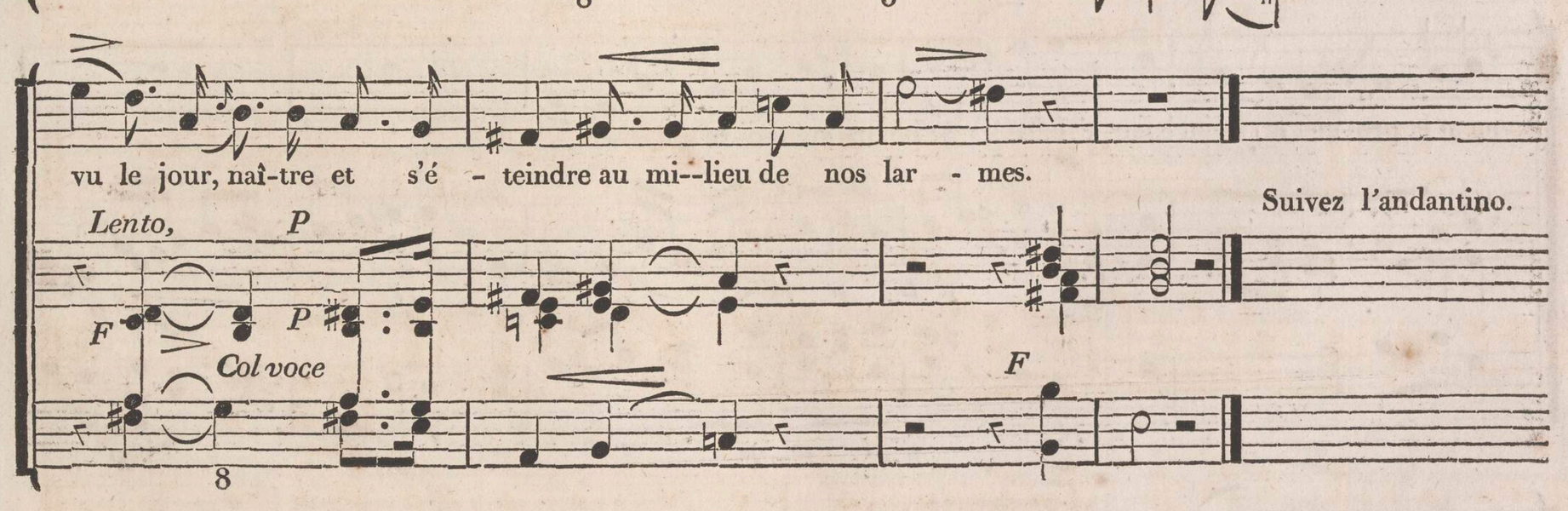
LES CHAGRINS DE L'ABSENCE,

ROMANCE de Melle. *** dédiée à sa mère. Musique de Mr. LEFEBURE-WELY,

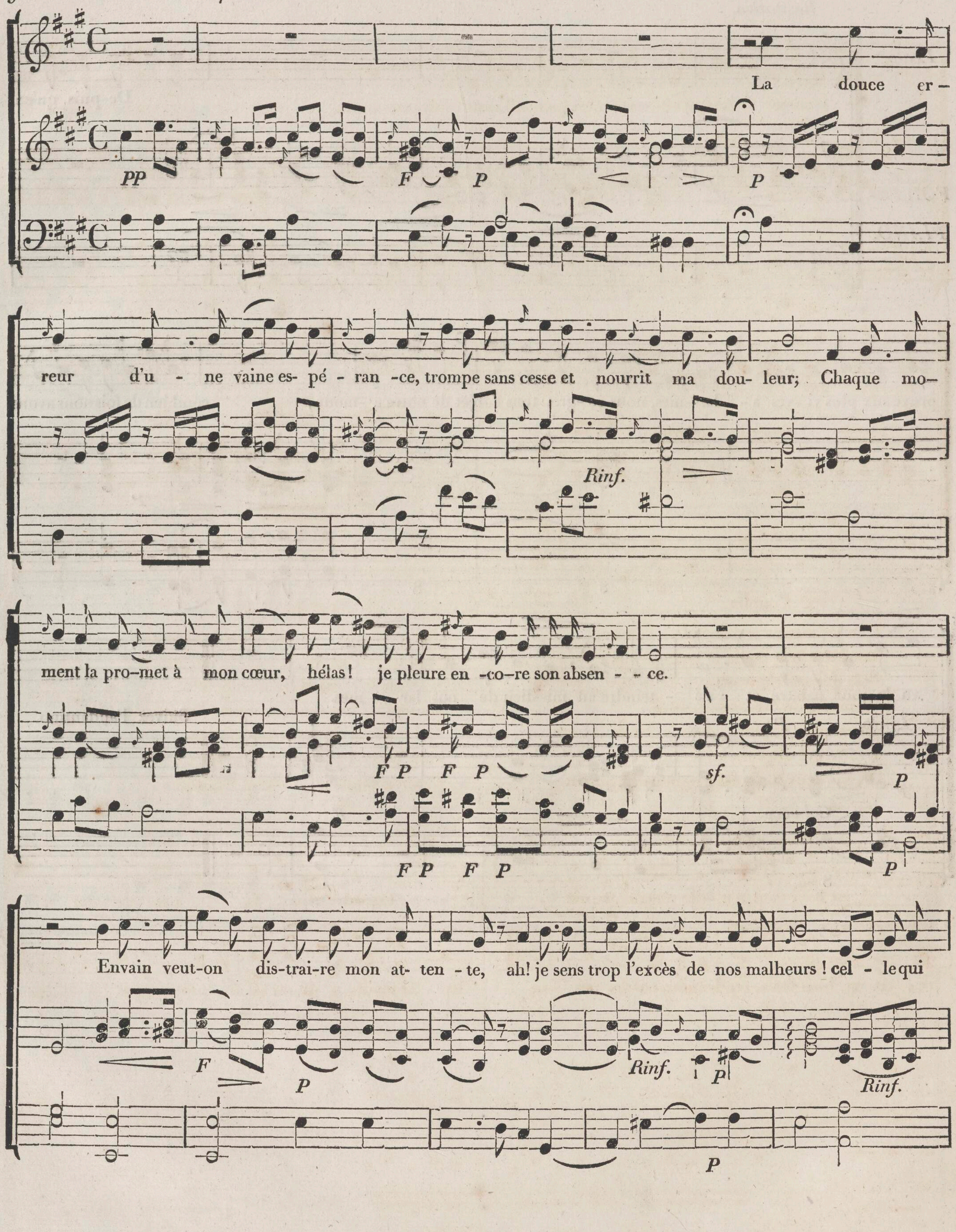
Recitativo.

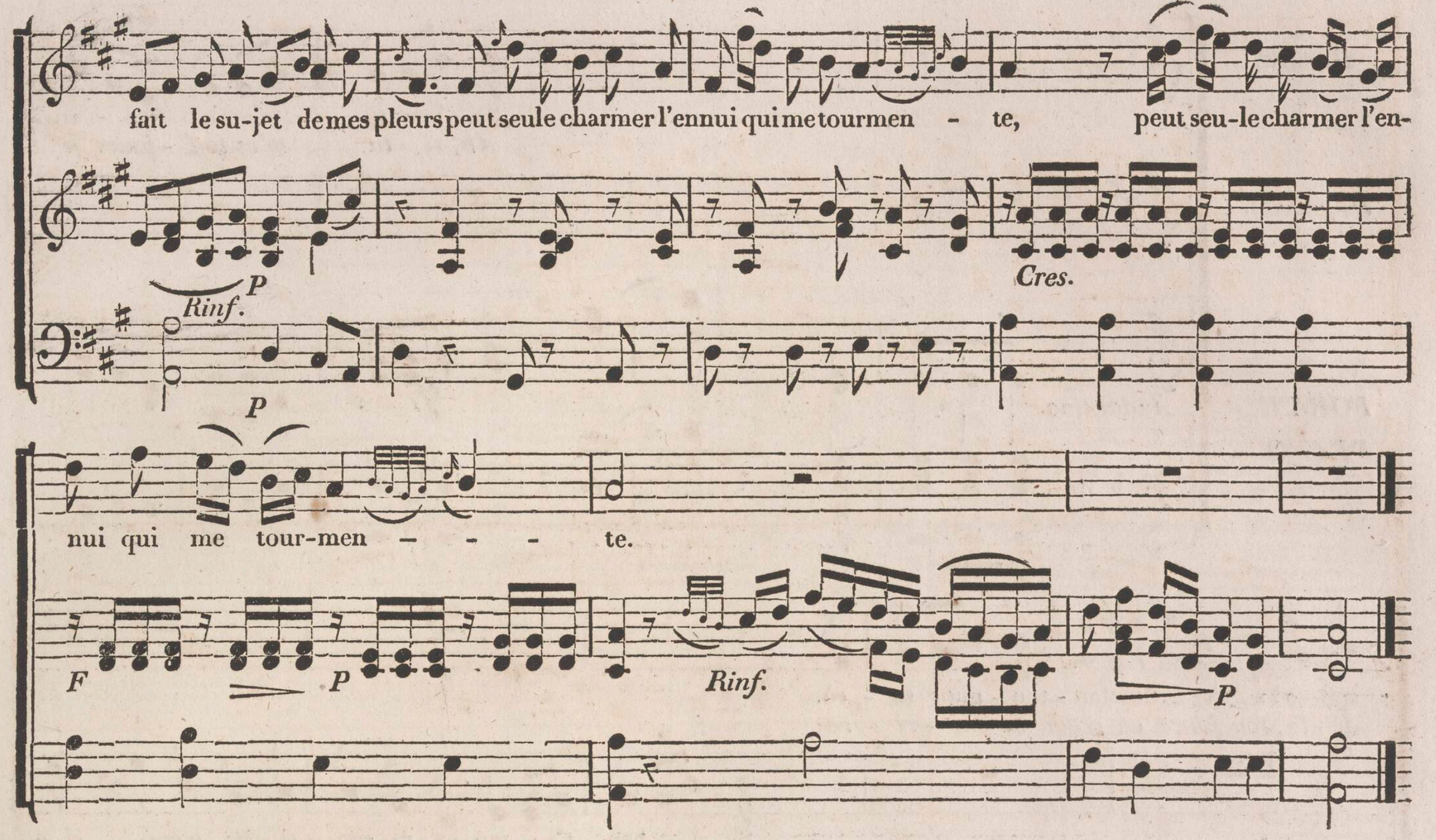






Andantino con expresione.



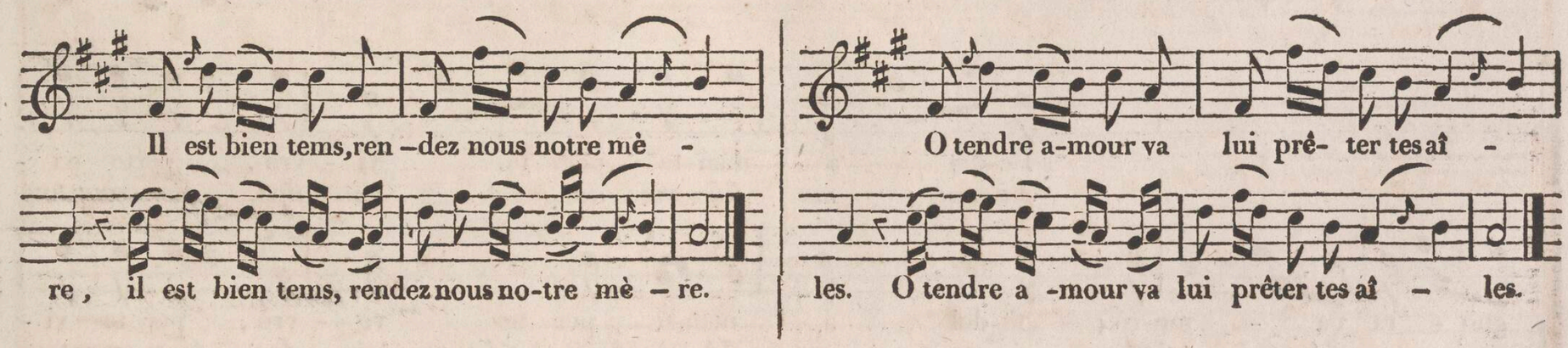


2e. Couplet.

Tous les matins je demande à l'aurore :
Ramènes-tu le bonheur qui me fuit ?
Je le demande aux ombres de la nuit ,
Au jour je le demande encore.
Dieux que j'implore , ô vous qui de la terre
A votre gré disposés les destins !
Depuis deux mois nous sommes Orphelins ,

3e. Couplet.

Qui te retient , ô mère aimahle et tendre ,
Loin de ces bords , et loin de tes enfants ?
Si tu pouvais entendre nos accents !
Mais quoi ! ton cœur, maman, doit les entendre.
Va lui parler de ses enfants fidèles
Va déposer à ses pieds nos soupirs ;
Et pour combler au plntôt nos desirs ,



100226/3

DUETTO

nel FLAUTO MAGICO *del signor* ***MOZART.***

Andantino.

Pamira.

Se ben tu m'ami, o ca - ro
Ah, si tu m'es tou. - jours fi -

Papageno.

FORTE - PIANO.

Andantino.

spo-so! a te costan - teo - gnor sa - rò.
dè - le, tou-jours ce cœur te ché - ri - ra.

Sì, sì, ben t'a - mo, ca - ra spo - si - na, e così, sì, o—
Non, non, non, u - ne flá - me si bel - le ja-mais, ja -

Fe-del a - man-te per te vi - vrò, perte vi —
Ja-mais ma flá - me ne s'é - tein - dra, mon cœur tou-

gno - ra t'a - me-rò; fe-del a - man-te per te vi - vrò, per te vi -
mais ne s'é - teindra; ja-mais ma flá - me ne s'é - tein - dra, mon cœur tou-

vrò, per te vi - vrò, fe - del a - mante per te vi - vrò.
jours te ché - ri - ra, oui, oui, tou - jours te chéri - ra.

vrò, per te vi - vrò, fe - del a - mante per te vi - vrò.
jours te ché - ri - ra, oui, oui, tou - jours te chéri - ra.

Non v'è di - let - to, non v'è pi - a - ce - re, non v'è con -
Point de ten - dres-se, point de douce y - vresse, point d'al - lé -

ten - to sen - za d'a - mor.
gres - se sans les a - mours.

Ma v'è di - let - to, ma v'è pia - ce-re, ma v'è con-
Point de ten - dres - se, point d'al-lé - gresse, point de beaux

Non v'è di - let - to, non v'è pia -
Point de ten - dres - se, point de beaux

ten - to do - ve è a - mor. Ma v'è di - let - to, ma v'è pia -
jours sans les a - mours. Point de ten - dres - se, point de beaux

cer, non v'è con - ten - to sen - za a - mor. Non v'è con - ten - to sen - za a -
jours, point de beaux jours sans les a - mours. Point de beaux jours sans les a -

cer, ma v'è con - ten - to do - ve è a - mor. Ma v'è con - ten - to do - ve è a -
jours, point de beaux jours sans les a - mours. Point de beaux jours sans les a -

mor. Ca - ro a - mante! dol - ce
mours. Cher ob - jet de ma

mor. Ca - ra a - mante! dol - ce
mours. Chère i - do - le de mon

spo -so ! ah ! mi sen - to giu - bi - lar. Ah! mi sen - to giu - bi -
flá - me, ah, vi - vons pour nous ai - mer. Tout en toi sait me car-

spo - sa ! ah, mi sen - to giu - bi - lar. Ah! mi sen - to giu - bi -
á - me, ah, vi - vons pour nous ai - mer. Tout en toi sait me car-

lar ! e ti vo - glio sempre a-mar, e ti vo - glio sempre a-mar, – – –
mer, ah, vi-vons pour nous ai - mer, ah, vi-vons pour nous ai–mer, – – –

lar ! e ti vo - glio sempre a-mar, e ti vo - glio sempre a-mar,
mer, ah, vi-vons pour nous ai-mer, ah, vi - vons pour nous ai - mer,

– sì, sempre a-mar – – – – – – sì sempre a–mar.
– pour nous ai - mer – – – – – – pour nous ai–mer.

sì, sì, sempre a-mar, sì, sì, sempre a-mar.
oui, pour nous ai - mer, oui, pour nous ai - mer.

100227/1,

COLLECTION

DE MORCEAUX DE CHANT,

AIRS, DUO, TRIO, ROMANCES, etc.

EXTRAITS DES ŒUVRES DES PLUS CÉLÈBRES AUTEURS ITALIENS, FRANÇAIS ET ALLEMANDS,

AVEC PAROLES FRANÇAISES,

Le tout arrangé pour *Piano* ou *Harpe*, et quelquefois pour *Piano* et autres Instrumens; dans lequel cas chaque Accompagnement sera sur feuilles séparées,

DÉDIÉE AUX AMATEURS.

N°. 31.

Composé d'un Aria nel MATRIMONIO SEGRETO, musique *del Signor CIMAROSA;* et d'un Canon à trois voix, musique *del Signor FERRARI;* le tout arrangé pour le *Forte-Piano.*

La Souscription *de cette* Collection *est toujours ouverte chez les* Cit^ns^. OLLIVIER *et* H. J. GODEFROY, brevetés du Gouvernement pour l'invention des caractères mobiles de Musique, *Boulevard St-Martin, N.°* 68, *la maison attenant à l'ancienne salle de l'opéra; ou, les jours de représentation, à leur magazin de l'*Académie impériale de Musique, *par le grand escalier à droite; et chez* MM. WINNEN, jeune, *et* FAUVELLE, Facteurs d'instrumens à vent, Marchands de Musique et de tout ce qui concerne la Lutherie, *rue J. J. Rousseau, n.* 9, *vis-à-vis la grande poste.*

Le Prix de la *Souscription* pour douze Numéros de douze à quinze pages de Musique chacun, est de quinze francs pour Paris, et de dix-huit pour les Départements et l'Étranger, *franc de port par la Poste;* chaque Numéro, séparément, se vend deux francs cinquante centimes.

On ne peut souscrire pour moins de douze Numéros, il en paraîtra un chaque semaine.

Propriété des Éditeurs. Enregistré à la Biblioth. nation.

ARIA

nel MATRIMONIO SEGRETO, del Signor *CIMAROSA*, cantato dal Signor *NOZARI*.

Andante sostenuto.

FORTE - PIANO.

Pria che spun -ti in ciel l'au - ro - ra, in ciel l'au -
Tendre é -pou - se que j'a - do - re, que j'a-

ro - ra, che -ti, che - ti a - len -to pas - so, cheti, che - ti a -len-to
do - re, viens, par-tons a - vant l'au -ro - re, viens, partons a-vant l'au-

pas - so,a len-to pas- so,
rore, a -vant l'au-ro - re,

scen -de - re - mo fin a
de la nuit qui dure en -

bas- so,
co -re

che nessun ci sen -ti – rà,
pro-fi -tons a-droi -te –ment,

che nessun ci sen-ti - rà; scendere-mo, cende - re - mo, che nessun ci sen -ti -
pro -fi--tons a - droi- te -ment, chère é -pouse, chère é - pou- se, pro –fi–tons a –droi –te -

rà. Sor – ti –re - mo pian pia - ni - no per la por -ta del giardi - no;
ment. Au jar-din tu vas des - cendre,sans bruit,sans te faire en-ten - dre;

tut - ta pronta una ca -roz -za là da noi si tro- ve- rà, là dà noi si tro – ve-
c'est là que j'i-rai te prendre; un ca-ros -se nous at -tend, un ca -ros -se nous at–

rà.
tend.
Chin-si in quel - la, il vet -tu -ri -no per schi-var qua -lun -que in-
Sur son sié - ge, en homme ha-bi -le, mon cocher souple et do-

top -po, per schi-var qua -lun-que intop - po i ca - val -li di ga -
ci - le, mon cocher souple et do - ci - le, loin des por - tes de la

lop - po senza po - sa cac - cie -rà, sen -za po -- sa cac –cie --
vil - le, au ga--lop nous mé -- ne - ra, au ga - lop nous mé - ne --

rà. Da u- na vec--chia mia pa-ren - te,
ra. Nous irons chez ma pa -ren – te,

buo- na don-na e as- sai pie-to -sa,c'en an-dre- mo,ca -ra spo -sa, e sta -re - mo che - ti
fem -me vieil--le, mais charmante, son humeur compa-tis -san–te de bon-tés nous com--ble-

là. Ca - - ra spo - sa, ca - - ra spo - sa, e sta-
ra, son hu -meur com - pa - - tis - san - te de bon-

F P 6

re - mo che - ti là, e sta-re - - - - mo che - ti
tés nous com - ble - ra de bontés - - - -- nous com - ble -

là, e sta-re -mo che- ti là, e sta-re - mo che- ti là, e sta-re - mo che - ti
ra, de bontés nous comble-ra, de bontés nous com--ble-ra, de bontés nous com-ble -

3 3 3 3 3 3 3 3 3

là.
ra.

Co - me
Un re -

Allegro. *F* *P*

poi s'a - vrà da fa - re pen-se - re -mo a men-te cheta.
pos doux et fa - ci - le nous at - tend dans cet a - si - le.

F

Spo- sa ca - ra sta pur lie - ta che l'a - mor ci as--sis - te -
Chère é - pou-se, sois tran - quil-le, le ciel nous as -sis - te-

P

P

ra. Spo -- -- sa ca -ra,
ra, *chère é - pou - se*

F *P* *F*

sta pur lie - ta, sta pur lie -ta che l'a --
sois tran - quil- le, *chère é -- pou--se sois tran-*

P *F*

mo- re, che l'a - mor ci as- sis - te - rà, ci as--sis-te - rà, ci as -sis- te -
quil-le, le ciel nous as - sis - te - ra, as -sis -te - ra, as - sis- te -

fz.

rà.
ra.

P

Pria che spun-ti in ciel l'au - ro - ra, ca - ra spo- sa, sen- ti
Oui, par - tons a - vant l'au - ro - re. Tu m'en - tends: a - vant l'au-

be -ne ;
ro -re.
sor-ti-
Au jar-

re -mo pian pia - ni - no per la por- ta del giar - di - no che - ti,
din tu vas des - cen- dre, sans bruit, sans te faire en - ten- dre, sans bruit,

che - ti a -len — to pas - so scen - de - re — mo fin a-
sans te faire en - ten - dre ; c'est là que j'i - rai te

bas -- so che nes - sun ci sen - ti - rà, che nes-
pren - dre, le ca -- ros - se nous at -- tend, le ca-

sun ci sen- ti - rà. Pronta, pronta la caroz -za, là da noi si
ros-se nous at - tend. Chère é -pou-se, chère épou-se, le ca-ros - se

tro-ve - rà, là da noi si tro - ve-rà.
nous at - tend, le ca–ros - se nous attend.

FP FP F P F P

Scen - de - re - mo, sor - ti -
Sois tran - quil – le, tendre é -

re - mo, sor - - ti - re- mo, piano, piano a pas-so
pou - se que j'a - do- re, de la nuit qui dure en-

P *Cres.*

lento, che nessun ci sen- ti - rà. Spo - sa ca - ra sta pur lie - ta
co-re,pro- fi -tons a - droi-te -- ment. Sois tran -quil -le, sois tran - quil-le,

F

che l'a - mor ci as - sis - te - rà. Sor-ti- re -mo pian pia-
le ciel nous as - sis -te - ra. Au jar-din il faut des-

ni - no, per la por- ta del giar-di - no,
cen - dre, sans bruit, sans nous faire en -ten - dre,

pian pia–ni - no, pian pia - ni -no, pron-ta, pron-ta la ca - roz –za là da
sans bruit, sans nous faire en - ten -dre, un ca - ros- se va nous pren-dre, et l'a–

P *Cres.*

noi si tro - ve - rà. Spo – sa ca -ra, sta pur lie -ta che l'a -
mour nous con-dui -ra. sois tran –quil–le, sois tran - quil - le, le ciel

F

mor ci as – sis - te - rà – – – – – – – – – –
nous as - sis - te - ra – – – – – – – – – –

che l'a - mor ci as - sis - te – - rà, che l'a-
– – – – *le ciel nous as - sis -te – - ra,* *le*

mor ci as - sis -te - rà, ci as - sis - te - rà, ci as — sis - te -
ciel nous as- sis - te - ra, as — sis - te - ra, as - sis - te -

rà, ci as - si - te - rà, ci as - sis - te - rà, ci as -siste -
ra, as - sis - te - ra, as -- sis - te - ra, as - siste-

rà, ci assis–te - rà.
ra, as- sis- te - ra.

100227/2

CANON

à trois voix, par *FERRARI*.

FORTE - PIANO.

Dol - - ce son - no a - mi - - ca quie - te,
Doux som - meil, é - tends tes ai - les,

l'a - li pla-ci -de sten - de - te sull' - af - flit-to mio pen - sier.
cal - me mes douleurs mor - tel - les, viens me ren-dre le re - pos.

F

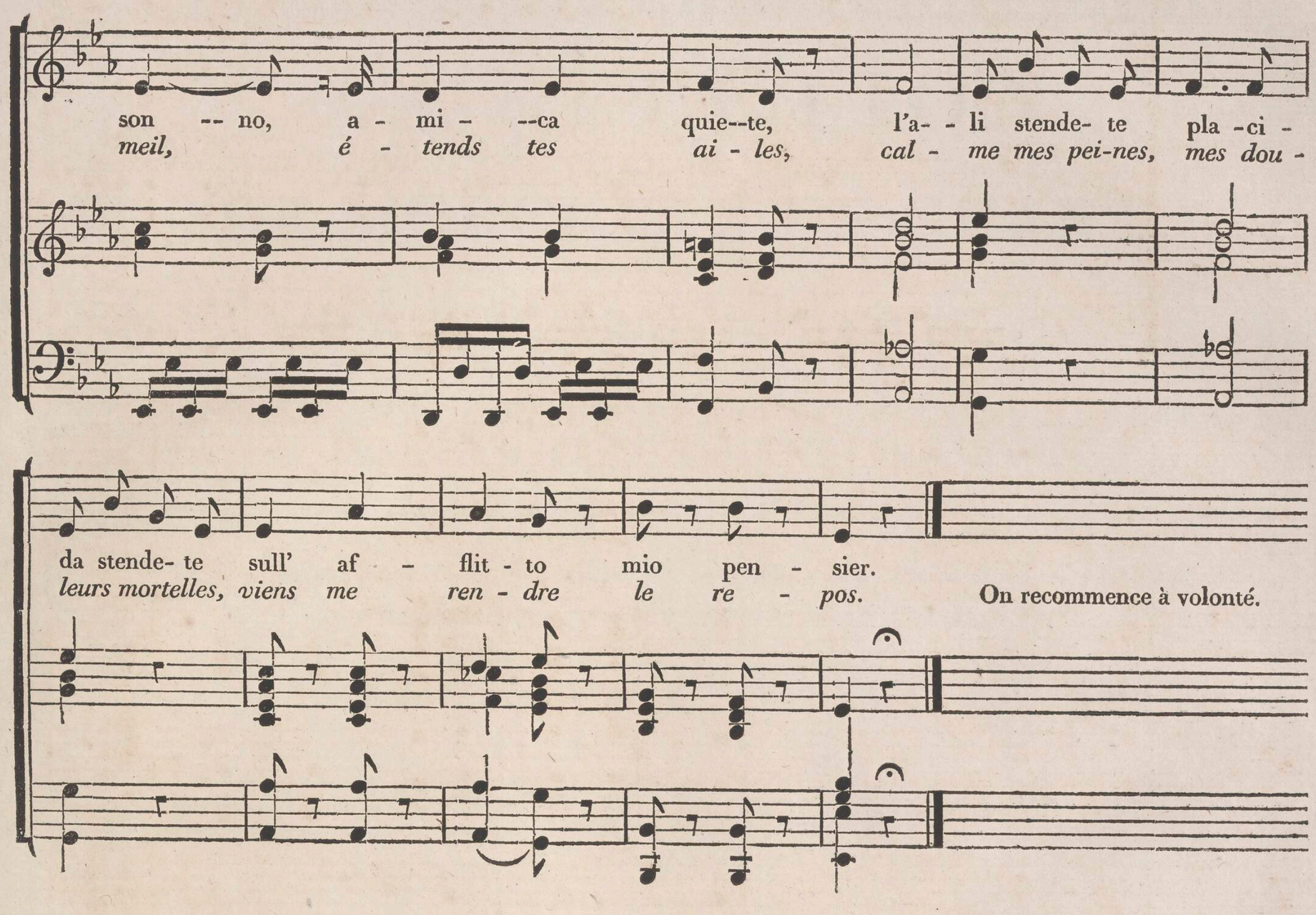
2°.

Dol - ce son - no, a – mi - ca quiete, l'a - li sten -
Doux som - meil, é - tends tes ai - les, cal- me mes

F

de - te sull' af - flit - to mio pen - sier. Dol - - ce
pei - nes, viens me ren - dre le re pos. Doux som–

F


son -- no, a - mi - --ca quie--te, l'a- - li stende- te pla -ci -
meil, é - tends tes ai - les, cal - me mes pei-nes, mes dou -
da stende- te sull' af - flit - to mio pen - sier.
leurs mortelles, viens me ren - dre le re - pos.
On recommence à volonté.

100228/1,2

COLLECTION

DE MORCEAUX DE CHANT,

AIRS, DUO, TRIO, ROMANCES, etc.

EXTRAITS DES ŒUVRES DES PLUS CÉLÈBRES AUTEURS
ITALIENS, FRANÇAIS ET ALLEMANDS,

AVEC PAROLES FRANÇAISES,

Le tout arrangé pour *Piano* ou *Harpe*, et quelquefois pour *Piano* et autres Instrumens; dans lequel cas chaque Accompagnement sera sur feuilles séparées,

DÉDIÉE AUX AMATEURS.

N°. 32.

Composé d'un Duetto nella COSA RARA, musique *del Signor NICOLINI*, et d'une Cavatina nella PODESTA DI CHIOGGIA, musique *del Signor FERDINANDO ORLANDO;* le tout arrangé pour le *Forte-Piano.*

La Souscription *de cette* Collection *est toujours ouverte chez les* Cit^ns. OLLIVIER *et* H. J. GODEFROY, brevetés du Gouvernement pour l'invention des caractères mobiles de Musique, *Boulevard St-Martin, N.°* 68, *la maison attenant à l'ancienne salle de l'opéra; ou, les jours de représentation, à leur magazin de l'*Académie impériale de Musique, *par le grand escalier à droite; tous les jours chez le concierge de ladite* Académie; *et chez* MM. WINNEN, jeune, *et* FAUVELLE, Facteurs d'instrumens à vent, Marchands de Musique et de tout ce qui concerne la Lutherie, *rue J. J. Rousseau, n.* 9, *vis-à-vis la grande poste.*

Le Prix de la *Souscription* pour douze Numéros de douze à quinze pages de Musique chacun, est de quinze francs pour Paris, et de dix-huit pour les Départements et l'Étranger, *franc de port par la Poste;* chaque Numéro, séparément, se vend deux francs cinquante centimes.

On ne peut souscrire pour moins de douze Numéros, il en paraîtra un chaque semaine.

Enregistré à la Biblioth. nation. Propriété des Éditeurs.

SCENA E DUETTO

nella COSA RARA, del Signor *NICOLINI,* chanté par Madame *STRINASACCHI* et *NOZARI.*

Il Principe. *Lilla.* *Il Prin.* *Lilla.*

Che dir vor-resti ? O -ime ! Tu tre- mi. Ad - dio.
Hé bien, cruel-le ? *Hé-las ! Qu'as-tu ?* *Je vais. . .*

Larghetto.

FORTE-PIANO.

FP *F* *Dolce.* *P* *F* *F* *P*

Il Prin. *Lilla.* *Il Prin.*

Tarresta, oh ciel ! Che chiedi ? Compiangi il mio do-lor , compiangi il mio do-lor , morir mi vedi.
Demeure. hé-las ! Que dire ? Ne m'abandonne pas, ne m'abandonne pas, ou j'expire.

Segue Duetto.

Lilla.

Sem-pli - cet-ta con-ta – di - na spe-ri in
D'u-ne simple pas-tou - rel- le ne croy-

Larghetto.

F *P*

va – – – no d'in - ga – nar, semplicet–ta , con-ta - dina speri in vanno d'ingan -
ez par tri – om – pher, d'une simple pas-tou - relle ne croy-ez pas tri-om -

P

Il Principe.

nar, speri in va - no, spe-ri in va - no d'in - gannar. Ah, perche non vuoi, ca-
pher, ne croyez pas tri – om -pher, pas tri - ompher. Ah, ne sois plus si cru-

F P P

ri - na, le mie pe - - - ne con - so - lar? ah, perche non vuoi, ca - ri - na,
el - le, tu me vas dé-ses - pé - rer, ah ne sois plus si cru - el - le;

P P P

le mie pe-ne conso - lar, le mie pe - ne, le mie pe - ne con - so
tu me vas dé-ses-pé - rer, tu me vas dé - ses - pé-rer, dé - ses - pé -

P

Lilla.

Non t'as-col - to.
Je vous quit - te.

lar. Deh, m'as-col - ta, i sen-si mi - ci... ah, qual
rer. Non, de - meu - re; tu veux, ingra - te... que je

Spe-ri in va-no. Quelche, oh Di-o! spiegar vor - re – i te lo
Je vous quitte. *Le mal-heur* *que j'ap-pré - hen-de* *se de-*

pe - na! Quelche, oh Di- o ! spie-gar vo - re - i, te lo
meu - re! *La fa-veur* *que je de - mande* *se de-*

F

di–ca il mio ros - sor, te lo di – ca, te lo di - ca– – il mio, il mio ros-
vi-ne à ma rou - geur, *se de-vi - ne, se de - vine à– – – ma, à ma rou–*

di-ca il mio do - lor, te lo di- ca, te lo di - ca – – il mio, il mio do-
vi–ne à ma dou - leur, *se de- vi-ne, se de- vine à – – – ma, à ma dou -*

sor. Per pie-ta - de, an - da-te, an- da - te.
geur. *Je vous quit - te et tout à l'heu -re.*

lor. Per pie -
leur. *Non, de -*

Non v'ascol -to , non v'ascol - to.
Je vous quitte et tout à l'heure.

ta - de, ah, m'as - col- ta - te. Per pietade, ah, m'ascol-
meu - re ; non , de - -- meure. Mais tu veux donc que je

A Lu-bino hò dato il cor, a Lu-bin hò dato il cor, sì , a Lu -
Ah , Lubin seul a mon cœur , ah , Lu-bin seul a mon cœur, ah, Lu -

ta-te , deh, vi muova il mio do - lor , deh, vi muova il mio do - lor, deh, deh, vi
meure ? sois sensi-ble à ma dou - leur , sois sensi-ble à ma dou - leur , oui sen - - -

F P

bi - no hò da - to il cor. Sem-pli-cet- ta con-ta- di-na speri in va - no d'in-gan -
bin seul a mon cœur. D'u-ne sim-ple pas - tou-relle ne croyez pas tri - om -

muo-va il mio do - lor.
si - ble à ma dou - leur.

P

nar.
pher.

Quelche, oh
Le mal-

Ah, perche non vuoi, ca-ri - na, le mie pe - - - ne con - so- lar? Quelche, oh
Ah, ne sois plus si cru-el - le! tu me vas - - - dé-ses - pé - rer. La fa -

P *P*

Di - o ! spie - gar vor - re - i, te lo di - ca il mio ros - sor, il
heur que j'ap- pré - hen-de se de - vi - ne à ma rou - geur, à

Di-o ! spie - gar vor - re - i, te lo di - ca il mio do - lor, il
veur que je de - man-de se de - vi - ne à ma dou -leur, à

Allegro.

mio ros - sor. Oh, Dei ! pro - te - ge - te un te - ne - ro a -mo–re.
ma rou - geur. O ciel! que j'im-plo - re pro - tè - ge mes feux.

mio do - lor. Oh, Nu - mi ! pie – ta - de per- che mi ne- ga - te?
ma dou - leur. O toi que j'a - do- re ré - ponds à mes vœux.

Allegro.

F

Al Nu - me del co- re l'an-nun- zio re - ca - te,
L'objet de ma flá-me, Lubin dans mon á - me,

Per-che non cu - ra - te un' a - nima a - mante?
Ob-jet de ma flá-me, ob-jet de ma flá-me,

P F

l'an-nun-zio re- ca- te di mia fe - del - tà, di mia fe - del - tà, di mia fe - del -
tou-jours dans mon á- me Lubin ré - gne -ra, Lu- bin ré- gne - ra, Lu-bin ré - gne -

che fi- da e costan - te o - gnor v'a - me-rà, o -gnor v'a-me - rà, o - gnor v'ame-
sans ces- se mon á - me pour toi brú - le- ra, pour toi brûle - ra, pour toi brûle -

F

tà. Oh Dei! pro – te - ge - te un te – ne – ro a -
ra. O ciel que j'im- plo - re! ó ciel que j'im -

rà? O Nu - - mi! pie - ta - de per - che mi ne - ga - te, per -
ra. O toi que j'a - do - re! ré - ponds à mes vœux; ob -

mo - re al nu - me del co - re l'annun - zio re - ca - te, l'an-
plo - re! ob-jet de ma flá - me, objet de ma flá - me tou -

che non cu - ra - te un' a - ni-ma a - man - te che fi - da, che
jet de ma flá - me sans ces - se, sans ces - se mon á - me, sans

nun-zio re - ca - te di mia fe- del-tà. Non v'as - colto.
jours dans mon á - me Lu-bin ré-gne-ra. Je vous quitte.

fi -da e costan - te o - gnor v'a-me-rà.
ces-se mon á - me pour toi brú-le - ra.

P *F*

In van spera - te.
Et tout à l'heure.

Per pie-ta-de. Ah m'as - col-
Non, de-meure. Tu veux, in-

Non v'as- col-to.
Je vous quitte.

ta - te.
gra-te !...

M'as - col-ta - te.
que je meure.

A Lu-bin hò da - to il cor.
Ah, Lubin seul a mon cœur.

O Dei ! pro - te -
O ciel que j'im -

Deh, vi muo -va il mio do - lor.
Sois sensi - ble à ma dou - leur.

O Nu - mi pie - ta - de per -
O toi que j'a - do - re ! ré -

F

ge - te un te - ne - ro amo - re, al nu - me del co - re l'an-
plo - re ! ó ciel que j'implo - re ! ob-jet de ma flá - me, ob-

che mi ne - ga -te, per - che non cu - ra - te un' a - ni -ma a -
ponds à mes vœux, ob - jet de ma flá - me sans ces - se, sans

nun - zio re - ca - te, l'annun-zio re-ca - te di mia fe - del- tà, l'an -
jet de ma flá - me, toujours dans mon á - me Lu-bin ré - gne-ra, sans

man - te che fi – da, che fi - da e costan - te o - gnor v'a - me-rà, che
ces - se mon á - me, sans ces -se mon á - me pour toi brú-le - ra, sans

F *P* *F* *P*

nun-zio re - ca - te di mia fe - del -tà, di mia fe - del-
ces- se, sans ces- se Lu - bin ré - gne-ra, Lu - bin ré - gne-

fi - da, cos - tan - te o - gnor v'a - me -rà, o - gnor v'a - me-
ces- se, sans ces - se pour toi brú -le - ra, pour toi brú - le -

Cres. *F*

tà, l'an - nun - zio re - ca - te di mia fe - del – tà, di
ra ; sans ces - se, sans ces - se Lu - bin ré - gne - ra, Lu -

rà; che fi - da, cos - tan - te o - gnor v'a - me - rà, o -
ra, sans ces - se, sans ces - se pour toi brú - le - ra, pour

P *Cres.* *F*

mia fe - del - tà — — — — — — — — — —
bin ré - gne - ra — — — — — — — — — —

gnor v'a - me - rà — — — — — — — — —
toi brú - le - ra — — — — — — — — —

— l'an- nun-zio re - ca - te di mia fe-del - tà — — — —
— *tou - jours dans mon á - me Lubin ré - gne - ra* — — — —

— che fi - da, cos - tan - te o - gnor v'a - me — rà — — — —
— *sans ces - se mon á - me pour toi brú - le - ra* — — — —

l'an-nun - zio re - ca - te di mia fe - del-
toujours dans mon á - me Lu-bin ré- gne-

che fi - da, cos — tan - te o - gnor v'a-me-
sans ces - se mon á - me pour toi brú - le -

tà, di mia fe - del-tà, di mia fe - del-tà, di mia fe - deltà, di
ra, Lu-bin ré - gnera, Lu- bin ré - gnera, Lu - bin ré - gnera, Lu –

rà, o - gnor v'a - me-rà, o - gnor v'a – me-rà, o - gnor v'a - merà, o -
ra, pour toi brú – le- ra, pour toi brú - le - ra, pour toi brú - le-ra, pour

F *P* *Cres.* *F*

mia fe - del- tà.
bin ré - gne-ra.

gnor v'a - me-rà.
toi brú - le - ra.

CAVATINA

del Maestro *FERDINANDO ORLANDO, chantée par Mde. GAFORINI,*
dans l'Opéra, della podestà di Chioggia, à Milan.

FORTE - PIANO.

Degl'
L'oi -

au -ge -let -ti al can - to, al mor-mo- rio dell'- on -- de,
seau par son ra -ma - ge, cette eau qui sous l'om - bra - ge,

F

al mor–mo–rio dell' on - de sù ques - te a - me - ne spon - de, a-me - ne
cette eau qui sous l'om -bra -ge ca -res - se son ri - va - ge, son ri-

spon–de lon - tan dal-la ci - tà.
va - ge ins -- pi - rent la gai - té ;

De-gli au- ge - let - ti al can - to, al mor - mo - rio dell'
oui, ce char - mant ra - ma -- ge, cetteeau qui sous l'om -

on - de sù ques -te a-me- ne spon-de lon - tan dalla ci - tà, lon -
bra - ge ca - res - se son ri - va -ge, ins - pi - rent la gai - té, ins –

tan dal- la ci - tà.
pi - rent la gai - té.

Andante amoroso.

Ah, che qui sol ri - trova--si la
Moncœur dans cet a - sy - le res-

ca - ra li - ber - - tà, ah, che qui sol ri - tro -va - si la
pire en li - ber - - tè, mon cœur dans cet a - sy - le res -

ca-ra, la ca- ra li -ber -tà.
pi-re, respire en li -ber -té.

Sen - za tu-mul - ti e
Loin du bruit de la

ga- re,
vil - le,

sen-za con-tras - ti al co - re, con-tras-ti al co-re,
dans cet heureux a - sy - le, dans cet a -sy -le,

fz.

ve - di na - tu - ra,
l'a - me tran - quil - le,

ve - di e a - mo - re,
cal - me, tran - quil - le

co - me scher-
cher - che et

zan - do, co - me scherzan - do và, scherzan - do và.
goú - te, goú - te la vo - lup - té, la vo - lup - té.

Ah, che qui sol ri - tro - va-si la ca - ra li - ber - tà,
Mon cœur dans cet a - sy - le res -pire en li - ber - té,

P

ah, che qui sol ri - tro-va --si la ca -ra, la ca- ra li -ber - tà, ah, che qui sol ri -
mon cœur dans cet a - sy - le res - - pi - re, res-pire en li -ber -té, mon cœur dans cet a-

tro-va -si la ca -ra li -ber-tà, ah, che qui sol ri -tro-va -si la ca-ra li-ber-tà, la ca -ra li -ber -
sy - le, res-pire en li - ber-té, mon cœur dans cet a -sy - le, respire en li- ber- té, res-pire en li -ber-

tà, la ca-ra li - ber - tà.
té, respire en li - ber - té.

100229

COLLECTION

DE MORCEAUX DE CHANT,

AIRS, DUO, TRIO, ROMANCES, etc.

EXTRAITS DES ŒUVRES DES PLUS CÉLÈBRES AUTEURS ITALIENS, FRANÇAIS ET ALLEMANDS,

AVEC PAROLES FRANÇAISES,

Le tout arrangé pour *Piano* ou *Harpe*, et quelquefois pour *Piano* et autres Instrumens; dans lequel cas chaque Accompagnement sera sur feuilles séparées,

DÉDIÉE AUX AMATEURS.

N°. 33.

Composé d'un Recitativo con Duetto d'ELFRIDA, musique *del Signor PAESIELLO;* arrangé pour le *Forte-Piano.*

La Souscription *de cette* Collection *est toujours ouverte chez les* Cit^ns^. OLLIVIER *et* H. J. GODEFROY, brevetés du Gouvernement pour l'invention des caractères mobiles de Musique, *Boulevard St-Martin, N.°* 68, *la maison attenant à l'ancienne salle de l'opéra; ou, les jours de représentation, à leur magazin de l'*Académie impériale de Musique, *par le grand escalier à droite; tous les jours chez le concierge de ladite* Académie; *et chez* MM. WINNEN, jeune, *et* FAUVELLE, Facteurs d'instrumens à vent, Marchands de Musique et de tout ce qui concerne la Lutherie, *rue J. J. Rousseau, n.* 9, *vis-à-vis la grande poste.*

Le Prix de la *Souscription* pour douze Numéros de douze à quinze pages de Musique chacun, est de quinze francs pour Paris, et de dix-huit pour les Départements et l'Étranger, *franc de port par la Poste;* chaque Numéro, séparément, se vend deux francs cinquante centimes.

On ne peut souscrire pour moins de douze Numéros, il en paraîtra un chaque semaine.

Enregistré à la Biblioth. nation.

Propriété des Éditeurs.

RECITATIVO CON DUETTO

d'ELFRIDA, del Signor *PAESIELLO.*

Adelvolto.

Recitativo.

Sa - pranno il pie - to - so di - se - gno frastor - na-re, im - pe -
Les traîtres vont tromper ton at - ten - te, l'escla-va - ge nous at -

FORTE - PIANO.

Elfrida.

dir. Schernir possia- mo il pa-dre, il Re.. per sem - pre essere in - se - pa -
tend. Rien n'épou - vante un cœur constant. La crainte de mon ame est ban -

ra - bi - li. Ri - mi-ra, ri - fletti. Quest' ac - cia - ro è mi - o, tuo, se lo
nie, ce glaive, ce glaive, en m'ô - tant la vie, va ter-mi -

vuoi. Ti bas - ta il core d'impu - gnar-lo e i - mi-tar-mi? ah, questo so-lo
ner tous mes malheurs. O for - tu - ne trop cruelle! va, je te fuis

dalle sciagure estre - me li - be - rar - ci potrà, mor - re - mo in - sie-me.
dans la nuit é - ter-nel–le. Pour fi - nir mes douleurs, la mort m'appelle.

Larghetto.

Cre- di, cre - di, cre - di la mia fe -
Calme, cal-me, cal-me ton long mar –

Larghetto.

ri - ta, cre - di la mia fe - ri - ta nò, non m'es - tin - gue - rà, nò,
ti - re, cal - me ton long mar - ti - re, vois mon sort sans fré - mir, mon

P *F* *P*

non m'estin - gue - rà. Per te res- pi - ro, hò vi - ta, per te res - pi - ro, hò
sort sans fré - mir. Pour toi seul je res - pi - re, pour toi seul je res -

SF *P*

vi - ta, la tua m'ucci - de - rà, la tua m'ucci - de - rà.
pi - re, pour toi je veux mourir, pour toi je veux mou-rir.

SF P P F P

8

Cre - di la mia fe - ri - ta, nò, nò, non m'es -
Cal-me ton long mar - ti - re, vois mon sort sans

F

Adelvolto Recitativo.

tin - gue - rà. Che mi propo- ni! in sol sve - lar questo tuo magna-ni - mo in -
en fré - mir. Que ton cou-ra-ge a de grandeur! ta fier-té me ravit, et m'en -

ten-to, balzarmi in se - no un nuo-vo cor mi sen-to.
flâ-me; ah, quelle ar – deur tu fais naître en mon ame?

Siegue Subito.

F

Tempo primo. *Adelvolto.*

Vi - ver, vi - ver, vi - ver nò, non po -
Vi - vre, vi - vre, vi - vre fut mon dé -

Tempo Primo.

tre - i vi - ver nò, non po - tre - i, ca - ra, sen - za di te,
li - - ce, vi–vre fut mon dé - li - ce, quand je vi - vois pour toi,

P

ca - ra, sen - za di te, per - te non mo - ri - re–i, per - te non mo - ri - re– i, se
quand je vivois pour toi; il faut que je pé - risse, il faut que je pé - risse quand

F *P* *P* *F* *P* *F*

vuoi morir per me, se vuoi morir per me. Vi - ver nò,
tu pé–ris pour moi, quand tu pé - ris pour moi. Vi - vre fut

P *F* *P*

non sa - - pre- i, ca - ra, ca - - ra, sen - za di
mon dé - li - ce, oui, oui, quand je vi - vois pour

Elfrida. Recitativo.

Giura. Quando fia d'uopo a no - i ti chiede - rò l'ef -
Ju - re, et remplis ta pro - mes-se, réponds à ma ten -

te. Lo giu - ro,
toi. Je ju - re,

F

fetto del giura - mento. Or, lo gra - dis-co e accetto.
dresse, et que l'hon - neur nous é - claire sans cesse.

Segue il Duetto.

F *F*

Larghetto.

PP

SF P

Un marmo i - stesso in
La méme tombe, aux

Un marmo i - stesso in
La méme tombe, aux

SF P SF SF P

un fu - nes - to, ma e - ter - no am - ples - so,
yeux du mon - de, dans la nuit pro - fon - de,

un fu - nes - to, ma e - ter - no am - ples - so,
yeux du mon - de, dans la nuit pro - fon - de,

PP

ma e - ter - no am - ples - so ci chiu - de -
dans la nuit pro - fon - de nous ca - che -

ma e - ter - no am - ples - so ci chiu - de -
dans la nuit pro - fon - de nous ca - che -

rà, ci chiu - - de - - rà.
ra, *nous re - - tien - - dra.*

rà, ci chiu - - de - - rà.
ra, *nous re - - tien - - dra.*

P

Un mar - - mo i-stes - so, in un fu -
La mé - - me tom - be, *aux yeux du*

Un mar - - mo i-stes - so, in un fu -
La mé - - me tom - be, *aux yeux du*

F *P* *SF*

nes - to, ma e - ter - - - no am - ples - so, ma e-
mon - de, *dans la nuit pro - fon - de,* *dans*

nes - to, ma e - ter - - - no am - ples - so, ma e -
mon - de, *dans la nuit pro - fon - de,* *dans*

P *SF*

ter — — — no am — ples — so, un mar — mo i -
la nuit pro — fon — de, la mé — me

ter — — — no am — ples — so, un mar — mo i -
la nuit pro — fon — de, la mé — me

SF *P* *SF* *P*

stes — — so ci chiu — de — — rà.
tom — — be nous ca — — che — — ra.

stes — — so ci chiu — de — — rà.
tom — — be nous ca — — che — — ra.

rinf.

Un mar — mo i — stes — — so ci chiu — — de — —
La mé — me tom — — be nous ca — — che — —

Un mar — mo i — stes — — so ci chiu — — de — —
La mé — me tom — — be nous ca — — che — —

SF *P* *P*

rà, un mamo i - stes - so ci chiu de – rà, un marmo i – stesso ci chiu de -
ra, la mé - me tom-be nous ca - che – ra, la mé - me tom - be nous ca - che -

rà, un marmo i - stes - so ci chiu de – rà, un marmo i – stesso ci chiu de –
ra, la mé - me tom - be nous ca - che – ra, la mé - me tom - be nous ca - che –

SF P FS P SF P SF P

Allegro.

rà. Par-ti s'a - vanza al - cu - no, in brevi is - tanti tua seguace e tua
ra. March, et sois mon guide vers les a - bimes du trépas, ton El-

rà.
ra.

F

Allegro.

guida sa – rà per sempre, o vi - va o es - tinta El - frida.
fride fière, intrépi - de, par – tout sui - vra tes pas.

F

Segue Il Duetto.

Allegretto.

Le nos – tre ce – neri un' ur – na so – la,
Dans la mé – me ur – ne alors ma cen – dre,

Le nos – tre ce – neri un' ur – na so – la
Dans la mé – me ur – ne alors ma cen – dre,

P

un' ur – na so – la, un' urna so – la con – fonde – rà;
alors ma cen – dre près de la tien – ne re – pose – ra;

un' ur – na so – la, un' urna so – la con – fonde – rà;
alors ma cen – dre près de la tien – ne re – pose – ra;

P

quan – to con – so – la si cara i – ma – gi – ne del – la più bar – ba-ra
et méme en – co – re quelque étin – cel – le d'ar – deur si bel – le

quan – to con – so – la si cara i – ma – gi – ne del – la più bar – ba-ra
et méme en – co – re quelque étin – cel – le d'ar – deur si bel – le

P *SF* *F*

a – ver - si – tà. Le nos – tre ce – neri un' ur – n
l'en -flâ - me – ra. Dans la méme ur – ne, près de la

a – ver - si – tà. Le nos – tre ce – neri un' ur – na
l'en –flâ – me – ra. Dans la méme ur – ne, près de la

PP

so – la, un' ur – na so – la con – fon – de – rà; quan – to con –
tien – ne, oui, oui, ma cen – dre re – po – se – ra; et méme en –

so – la, un' ur – na so – la con – fon – de – rà; quan - to con –
tien – ne, oui, oui, ma cen – dre re – po – se – ra; et méme en –

P

so – la si ca - ra i – ma - gi – ne del – la più bar – bara, più
co – re quel – que étin – cel – le, quel – que étin – cel – le d'ar-

so – la si cara i – ma – gi – ne del – la più bar – bara, più
co – re quel – que étin – cel – le, quel – que étin – cel – le d'ar–

F *FF*

bar – ba - ra, più bar – bara av – ver - si – tà! quan - to con -
deur, d'ardeur si bel – le l'en - flâ - me - ra; et méme en -

bar - ba - ra, più bar – bara av - ver - si – tà! quan - to con -
deur, d'ardeur si bel – le l'en - flâ - me - ra; et méme en -

P cres. F P

so - la si ca - ra i - ma - gine del – la più bar – bara, più
co - re, et méme en - co – re quel – que étin - cel - le d'ar-

so - la si ca - ra i - ma - gi - ne del - la più bar - bara, più
co - re, et méme en - co - re quel - que étin - cel - le d'ar -

F F

bar - ba - ra, più bar - bara av - ver - si -tà, più bar - ba - ra av – ver - si - tà, più bar - ba –
deur d'ardeur si bel - le l'enflá - me-ra, l'en-flá - me - ra, l'en - flá - me - ra; quelque étin-

bar- ba - ra, più bar - bara av - ver - si –tà, più bar - ba - ra av - ver - si – ta, più bar - ba –
deur, d'ardeur si bel - le l'enflá - me -ra, l'enflá - me - ra, l'en - flá - me - ra; quelque étin -

P cres. P cres. F

8

ra, più bar - bara, bar - bara av - ver - si - tà, più bar - ba - ra av - ver - si -
cel - le d'ardeur si bel - le l'en - flá - me - ra, l'en-flá - me - ra, l'en - flá - me -

ra, più bar - bara, bar - bara av - ver - si - tà, più bar - ba - ra av - ver - si -
cel - le d'ardeur si bel - le l'en - flá - me - ra, l'en-flá - me - ra, l'en - flá - me -

cres. *FF* *P* *cres.*

tà, più bar - ba - ra, più bar - bara, bar - bara av - ver - si - tà. Le nostre
ra, quelque étin - cel - le d'ardeur si bel - le l'en-flá - me - ra. Oui, oui, ma

tà, più bar - ba - ra, più bar - bara, bar - bara av - ver - si - tà. Le nostre
ra, quelque étin - cel - le d'ardeur si bel - le l'en-flá - me - ra. Oui, oui, ma

F *FF* *F* *PP*

ce - ne - ri un' - urna so - la con - fonde-rà, con- fon - de - rà, le nos-tre
cen - dre près de la tien - ne re -- po-se--ra, re - po - se - ra, oui, oui, ma

ce - ne - ri un' - urna so - la con - fonde-rà, con-fon - de - rà, le nos-tre
cen - dre près de la tien - ne re -- pose -ra, re - po - se -- ra, oui, oui, ma

F *PP*

ce - ne - ri un' urna so - la con - fonde-rà, con - fon - de - rà, con - fon - de -
cen - dre près de la tien - ne re - pose - ra, re - po - se - ra, re - po - se -

ce - ne - ri un' urna so - la con - fonde-rà, con - fon - de - rà, con - fon - de -
cen - dre près de la tien - ne re - pose - ra, re - po - se - ra, re - po - se -

F *FF*

rà, con - fon - de - rà.
ra, re - po - se - ra.

rà, con - fon - de - rà.
ra, re - po - se - ra.

100230/1,2

COLLECTION

DE MORCEAUX DE CHANT,

AIRS, DUO, TRIO, ROMANCES, etc.

EXTRAITS DES ŒUVRES DES PLUS CÉLÈBRES AUTEURS ITALIENS, FRANÇAIS ET ALLEMANDS,

AVEC PAROLES FRANÇAISES,

Le tout arrangé pour *Piano* ou *Harpe*, et quelquefois pour *Piano* et autres Instrumens; dans lequel cas chaque Accompagnement sera sur feuilles séparées,

DÉDIÉE AUX AMATEURS.

N°. 34.

Composé d'un Duetto del MATRIMONIO SEGRETO, musique *del Signor CIMAROSA;* et d'une Romance de DOM JUAN, musique *del Signor MOZART;* le tout arrangé pour le *Forte-Piano.*

La Souscription *de cette* Collection *est toujours ouverte chez les* Cit^ns^. OLLIVIER *et* H. J. GODEFROY, brevetés du Gouvernement pour l'invention des caractères mobiles de Musique, *Boulevard St-Martin, N.°* 68, *la maison attenant à l'ancienne salle de l'opéra; ou, les jours de représentation, à leur magazin de l'*Académie impériale de Musique, *par le grand escalier à droite; tous les jours chez le concierge de ladite* Académie; *et chez* MM. WINNEN, jeune, *et* FAUVELLE, Facteurs d'instrumens à vent, Marchands de Musique et de tout ce qui concerne la Lutherie, *rue J. J. Rousseau, n.* 9, *vis-à-vis la grande poste.*

Le Prix de la *Souscription* pour douze Numéros de douze à quinze pages de Musique chacun, est de quinze francs pour Paris, et de dix-huit pour les Départements et l'Étranger, *franc de port par la Poste;* chaque Numéro, séparément, se vend deux francs cinquante centimes.

On ne peut souscrire pour moins de douze Numéros, il en paraîtra un chaque semaine.

Enregistré à la Biblioth. nation.

Propriété des Éditeurs.

DUETTO

del MATRIMONIO SEGRETO, *del Signor CIMAROSA*,
chanté par M^e. *STRINASACCHI* et M^r. *NOZARI*.

Allegro.

FORTE-PIANO

F *F*

P *F* *P* *F* *P* *F*

P *sfr.* *P* *sfr.* *P* *sf.*

Paolino

Ca - - ra, ca - ra, ca - ra, non du - bi-
Cal - me, cal - me, cal - me tes longs tour-

P *P*

tar ;
mens ;

mos - trati pur se -
mon -tre plus d'al-lé-

F

re – na, mos - - tra - ti pur se - re - na;
gres - se, mon – – tre plus d'al - lé - gres - se ;

F

pres-to a - vrà fin la pena presto a- vrà fin la
la pei -ne qui t'op - presse, la peine qui t'op -

F *P*

pena che và a tur-bar - - - ti il cor. Cara ,
presse ne peut du-rer longtems, Calme ,

P *cres.* *F* *P* *cres.* *F*

ca - ra, presto a - vrà fin la pe - na, presto avrà fin la pe - na che và a turbar-ti il
cal - me ta crainte et ta tris - tes - se, la peine qui t'oppres - se ne peut durer long-

F *F* *F*

cor, che và a tur- bar - ti il cor; ca - ra, ca - ra pres -
tems, ne peut du - rer long-tems. *Cal - me, cal - me ta*

to a-vrà fin la pe – na che và a tur - bar - ti il cor.
crainte et ta tris-tes -- se, ah, cal- me tes tour–mens!

cres.

Coralina.

Ca - - ro, ca - - ro, ca - - ro mi fai sperar;
Lais - se, lais - se, lais - - se moi res - pirer;

P *P* *P* *F*

mi mos - trerò più lie - ta, mi mostre -
ma flamme est ton ou -vra - ge, ma flamme est

rò più lie - ta;
ton ou - vra - ge,
ma spo-sa
mais le nœud

F *sfr.*

tua se - greta, ma spo-sa tua se - greta nas - con - -de -
qui m'en - gage, mais le nœud qui m'en- gage ne peut que

P *P*

rò il do - lor. Ca - ro, ca - -
m'ef - - fray - er, oui, oui cher é -

ro, mi mos-tre – rò più lie - ta, ma spo – sa tua se – gre – ta n'as - con – de– rò il do–
poux! ma flâme est ton ou – vra – ge, mais le nœud qui m'enga – ge, mais le nœud qui m'en–

lo- re, nas - - con - de - rò il do - lor. Ca - ro,
ga - ge ne peut que m'effray - er. Mais,

sfr P

ca - ro, ma spo - sa tua se – gre – ta nas – con–de – rò il do – lor.
mais le nœud qui nous en – ga –ge ne peut que m'effray - er.

F cres. F P

Paolino. *Carolina.*

For - se ne sei pen - tita? Nò, spo – so mio, mia vita!
En es – tu re – pen – tante? Non, ton a - mour m'en - chante.

F P *F*

Paolino.

Dun-que per -che non mos - tri il tuo pri -mier con– ten - to, il
Et ton cœur se tour–men – te, tu sem - ble mé - con–ten – te, tu

F P

Carolina.

tuo pri - mier con - ten– to? Perche via più pa - ven - to
sem – ble mé - con - ten - te. Si tris - te et si trem – blante

quel - lo che può ar–ri - var.
p is– je me dé - gui - ser.

Se m'a– mi, deh, t'af-
Va, va trou-ver mon

Paolino.

fre- ta l'ar-ca–no a pa-le– sar. Sì, spo –sa mia di – let - ta, ti vo - glio conso-
pè– re, il faut tout accu - ser. Oui, oui, tu m'es trop chè–re pour te rien refu –

lar, ti vo - glio conso – lar, ca - – – – ra !
ser, pour te rien re - fu – ser, chè – – re é - pou - se!

F *P* *P sf P*

Carolina.

Ca - – – – ro!
Cher é - poux!

Deh, van-ne, deh,
va, trouve mon

Paolino.

Ca – – – ra, mia spo- sa di -
Chè – – re é – pouse! J'es– pè– re, j'es -

F

vanne l'ar –ca- no, l'ar-ca-no, l'ar- cano a pa-le- sar, a pa- le- sar, a pa– le – sar. Se A-
père, va, trouve mon père il faut tout ac-cu -ser, tout accu- ser, tout ac–cu – ser. L'A-

letta ti voglio, ti voglio, ti vo- glio conso - lar, sì, conso- lar, sì, con-so - lar. Se A-
père, ma chère, j'es– père, j'espè – re l'appai-ser, oui, l'appaiser, oui, l'appai–ser. L'A–

F

mor si go - de in pa – – ce, non v'è il mag -gior con – tento, ma
mour exempt d'a – – lar – – mes est un Dieu plein de charmes, mais

mor si go – de in pa – – ce, non v'è il mag -gior con – tento, ma
mour exempt d'a – – lar – – mes est un Dieu plein de charmes, mais

3

P

3

non v'è egual tor – men – to, se o -gnor s'hà da tre - mar. Se Amor si go-de in
qu'il ré-pand de lar – mes, quand on le fait trem- bler! L'Amour exempt d'a–

non v'è egual tor – men – to, se o –gnor s'hà da tre – mar. Se A-
qu'il ré-pand de lar – mes, quand on le fait trem –bler! L'A–

3

pa– ce, non v'è il mag–gior con – ten–to,
lar–mes est un Dieu plein de charmes,

mor si go – de in pa - ce, non v'è il mag – gior con –
mour ex – empt d'a – lar– mes est un Dieu plein de

ma non v'è e - gual tor - men-to se o -
mais qu'il ré - pand de lar - mes, quand

ten- to, ma non v'è egual tor- men-to, se ognor s'hà da tre-
charmes, mais qu'il répand de lar - mes, quand on le fait trem -

gnor s'hà da tre -- mar, se o - gnor s'hà da tre --
on le fait trem - bler, oui, quand on le fait trem–

mar, se o - gnor s'hà da tre -
bler, oui, quand on le fait trem–

mar, se o - gnor s'hà da tre - mar. Ah, spo -so mio, t'af-
bler, oui, quand on le fait trem -bler. Va, va trouver mon

mar, se o - gnor s'hà da tre - mar.
bler, oui, quand on le fait trem - bler.

Allegro. *P* *F*

fret-ta, ah spo -so mio, t'af-fret-ta l'ar - ca - no a pa-le -sar, l'ar - ca - no, l'ar-
pè -re, va, va trouver mon pè-re, il faut tout dé - voi-ler, va tout dé - voi-

Ah, spo -sa mia di -let- ta, ti vo -glio con-so -lar, sì, ti vo - glio, ti
Oui, oui, c'est un mystè -re qu'il faut lui dé -voi-ler, un mys-tère, un mys -

ca - no a - pa - le - sar. Ah, spo- so mio, t'af fret - ta, ah, spo -so mio, t'af-
ler, tout dé - voi - ler. Va, va trouver mon pè - re, va, va trouver mon

vo - glio, ti vo -glio con-so -lar. Ah, spo- sa mia di -let - ta, ah, spo -sa mia di-
tè - re qu'il faut lui dé -voi -ler. Oui, oui, c'est un mystè -- re, oui, oui, c'est un mys-

fret - ta l'ar-ca - no a pa - le - sar, a pa - le - sar Se A -mor si
pè - re, il faut tout dé - voi - ler, tout dé - voi -- ler. L'Amour ex-

let - ta ti vo - glio con - so - lar, sì, con - so - lar. Se A - mor si
tè - re qu'il faut lui dé - voi - ler, lui dé - voi - ler. L'A-mour ex -

Cres.

go - de in pa - - ce, non v'è il mag - gior con - ten - to;
empt d'a - lar - - mes est un Dieu plein de char - mes;

go - de in pa - - ce, non v'è il mag - gior con - ten - to;
empt d'a - lar - - mes est un Dieu plein de char - mes;

ma non s'è e-gual tor - men - - to, se o - gnor s'hà da tre -
mais qu'il ré - pand de lar - - mes, quand on le fait trem -

ma non s'è e-gual tor - men - - to, se o - gnor s'hà da tre-
mais qu'il ré - pand de lar - - mes, quand on le fait trem-

mar, se o - gnor s'hà da tre - mar, se o --
bler, oui, quand on le fait trem -bler, oui, quand

mar, se o - gnor s'hà da tre - mar, se o-
bler, oui, quand on le fait trem - bler, oui, quand

gnor s'hà da tre-mar, s'hà da tre – mar, s'hà da tre-
on le fait trembler, le fait trem - bler, le fait trem-

gnor s'hà da tre-mar, s'hà da tre - mar, s'hà da tre-
on le fait trembler, le fait trem - bler, le fait trem-

mar, s'hà da tre - mar.
bler, le fait trem - bler.

mar, s'hà da tre - mar.
bler, le fait trem - bler.

ROMANCE

de DOM-JUAN, par *MOZART.*

Allegretto.

FORTE - PIANO.

D. Juan.

Deh, vie - ni al--la fi - nes - tra, o mio te -
Viens, viens à la fe - né - tre, et fais re -

so - - - ro! deh, vie - ni a con-so — lar il pian - to mi — —
naî - - tre l'es -poir con -so - la --teur au fond de mon

o.
cœur.

Se ne - ghi a me di
Me lais - ses - tu lan-

dar qual - - che ris - to - - - - ro, da -
guir sans - - es - pé - ran - - - - ce, je

van - ti a -gli oc-chi tuoi mo - rir vo -gli - - o.
veux, je veux mou-rir en ta pré-sen - - ce.

Tu ch'ai la boc -ca dol - - - ce
Beau-té qui vois les gra - - - ces

più che il me - - le, tu che il zucchero por - ti in mez -
sui - - vre tes tra - - ces, oh, com- me tu sur -pas - ses Vé -

zo il co - - re!
nus en at - - traits!

Non
Pour

es - ser gio - ja mia, con me cru-de - - le!
é - tre encor plus belle, sois moins cruel - - le.

las - ciati al-men ve-der, mio bell' a - mo - - re!
ó - te ce voile é - pais qui cou - vre tes traits.

100231/1,2

COLLECTION

DE MORCEAUX DE CHANT,

AIRS, DUO, TRIO, ROMANCES, etc.

EXTRAITS DES ŒUVRES DES PLUS CÉLÈBRES AUTEURS ITALIENS, FRANÇAIS ET ALLEMANDS,

AVEC PAROLES FRANÇAISES,

Le tout arrangé pour *Piano* ou *Harpe*, et quelquefois pour *Piano* et autres Instrumens; dans lequel cas chaque Accompagnement sera sur feuilles séparées,

DÉDIÉE AUX AMATEURS.

N°. 35.

Composé d'un Trio *del Signor CIMAROSA;* et d'un Air d'ATALA, musique de M. *THOLLÉ;* le tout arrangé pour le *Forte-Piano.*

La Souscription *de cette* Collection *est toujours ouverte chez les* Cit^ns. OLLIVIER *et* H. J. GODEFROY, brevetés du Gouvernement pour l'invention des caractères mobiles de Musique, *Boulevard St-Martin, N.°* 68, *la maison attenant à l'ancienne salle de l'opéra; ou, les jours de représentation, à leur magazin de l'*Académie impériale de Musique, *par le grand escalier à droite; tous les jours chez le concierge de ladite* Académie; *et chez* MM. WINNEN, jeune, *et* FAUVELLE, Facteurs d'instrumens à vent, Marchands de Musique et de tout ce qui concerne la Lutherie, *rue J. J. Rousseau, n.* 9, *vis-à-vis la grande poste.*

Le Prix de la *Souscription* pour douze Numéros de douze à quinze pages de Musique chacun, est de quinze francs pour Paris, et de dix-huit pour les Départements et l'Étranger, *franc de port par la Poste;* chaque Numéro, séparément, se vend deux francs cinquante centimes.

On ne peut souscrire pour moins de douze Numéros, il en paraîtra un chaque semaine.

Enregistré à la Biblioth. nation.

Propriété des Éditeurs.

TRIO,

Musique del *Signor CIMAROSA.*

Ce trio doit être chanté par un tenore et deux basses.

Andante con moto.

FORTE-PIANO.

Piano Simpre.

Tenore.

Do - ve sei mio bel te - so-ro, mio bel te -
Est - ce toi, ma douce a - mie, ma douce a -

so - ro? do - na, oh Di - o! qual - che ris - to - ro, dona, oh
mi - e? viens, ap - pro - che, beau - té ché rie, viens, ap -

Di – o! qual - che ris – to - ro all' af - fan - no del mio cor, all' af–
pro - che, beau té ché - ri - e, et ter – mi - ne mon tour-ment, et ter -

Basso Secondo.

fan - no del mio cor. Quì son i - o, mio bel vi - set - to, mio bel vi -
mi - ne mon tour-ment. Mets la té - te à la fe - né - tre, à la fe -

set - to, sen-to an – ch'i - o per te nel pet - to, sen - to an - ch'i - o per te nel
né - tre, dans mon á - me je sens re - naí - tre, dans mon á - me je sens re -

pet - to i pro - mus - co - li d'a-mor, i pro - mus - co - li d'a -
naí - tre le trans-port le plus char-mant, le trans - port le plus char -

Basso primo.

mor. Al-za più la tua vo-cel-la,
mant. Cher ob-jet de ma ten-dres-se,

che fra-tan-to sta ma-nel-la, sta ma--nel-la paz-zi
mon cœur sau-te d'al-lé-gres-se, d'al-lé--gres-se et d'a-

Do--ve se-i, mio
Est--ce toi, beau-

ar-mi voglio un pò, paz-zi-ar-mi voglio un pò.
mour en te voy-ant, et d'a-mour en te voy-ant.

quì son io, mio bel vi-
mets la tête à la fe-

bel te - so - ro, do - na, oh Di - - o, qual - che ris -
té ché - ri - e? viens, ap - - pro - che, ma - douce a -

Al - za più la tua vo - cel-la, che fra--tan- to sta ma -
Cher ob-jet de ma ten -dres-se, mon cœur sau-te d'al-lé -

set - to, sen-to anch'io per-te nel pet — — — — — — — —
né -tre, dans mon cœur tu fais re - - - naî — — — — — — — —

to - - ro, qual - che ris - to - ro all' - af - fan - no del mio cor, mio te -
mi - e, ma douce a - mi - e, et ter - mi - ne mon tour - ment. viens, ap -

el- la paz-zi - ar - mi vo-glio un pò, paz - zi - ar - mi vo -glio un pò.
res-se, et d'a-mour en te voy - ant, et d'a - mour en te voy - ant.

— — — — — — to i pro - mus - co - li d'a - mor.
— — — — — — *tre le trans – port le plus char - mant.*

so-ro,
pro-che.

do - - - - ve se - i, mio
Est - - - - ce toi, beau -

Al - za più la tua vo - cel-la,
Cher ob-jet de ma ten -drese,

che fra – tan-to sta ma –
mon cœur saute d'al-lé -

Mio vi - set to,
Viens, ap -pro-che,

quì son io, mio bel vi set-to,
mets la téte à la fe-nétre,

bel te — so - ro, mio bel te - so - ro, do - na, oh
té chè - ri - e, beauté ché - ri - e, viens, ap -

nel - la,
gres-se,
paz-zi - ar - mi voglio un pò,
et d'a-mour en te voy - - - ant,

sento anch'io per-te nel pet-to,
mets la tête à la fe - né-tre,
mio vi - set - to, mio vi-
dans mon cœur tu fais re-

Di - o! qual - che ris - to - ro, qual - che ris - to-ro all' — af - fan - no del mio
pro - che, ma douce a - mi - e, ma douce a - mi-e, et ter - mi - ne mon tour-

paz - zi - ar - mi voglio un
et d'a - mour en te voy-

set-to, sento anch'io per-te nel pet-to, i pro -mus-co-li d'a mor, i pro - mus - co - li d'a -
naître, dans mon cœur tu fais re - nai-tre, le trans-port le plus char-mant, le trans - port le plus char-

cor, all' - af - fan - no del mio cor. Quì è la man, se tu la
ment, et ter - mi - ne mon tour - ment. Tiens ma main, tu peux la

pò, paz - zi - ar - mi voglio un pò.
ant, et d'a - mour en te voy — ant.

mor, i pro - mus - co-li d'a— - mor. Quì è la man, se tu la
mant, le trans - port le plus char - mant. Tiens ma main, tu peux la

vuoi, se tu la vuoi.
pren - dre, la re - pren-dre.

Me la da - te, tut - te
Quel ser – vi – ce, quel ser–

vuoi, se tu la vuo– i.
pren – dre, la re – pren-dre.

do – je, tut – te do – je, ma cos' è, ma cos' è? La tua ma-
vi – ce à me ren – dre! mais com–ment ? Qu'est ce – ci ? T'a main gros-

nel–la sembra man di va – ti – ca–le, sembra man di va– ti – ca – le qualche co– sa d'oz–zi -
siè–re, n'est pas cet–te main lé – gè –re, cet–te main douce et lé – gè – re que j'ad-mire en ma ber–

na–le, qualche co– sa d'oz–zi – na–le, hò ti–mor che non toc – cò, hò ti – mor che non toc–
gè–re, que j'admire en ma ber – gè – re, seul ob–jet de mon sou – ci, seul ob– jet de mon sou-

Sotto voce.

Non è questa la mia bel-la, non è questa la mia bella,
O mé- pri- se trop cru-el-le ! c'est une au-tre que ma bel-le,

cò Non è questa la mia bella, non è questa la mia bella, qual-che
ci. O mé – pri-se trop cru- el-le ! c'est une autre que ma belle, quel-que

Non è questa la mia bella, non è questa la mia bella, qualche bir - bo,
O mé – pri-se trop cru- elle ! c'est une au-tre que ma belle, quelque dró - le ,

PP

qual-che bir–bo m'ingan — nò
quel-que dró–le m'a tra — hi.

bir–bo,
dró-le,

Non è questa la mia bel-la,
C'est une au-tre que ma bel-le,

qual-ehe bir-bo m'ingan— nò. Nò, nò,
quelque dró-le m'a tra –hi. Oui, oui ,

qual-che bir-bo m'ingan —nò. Nò,
quelque dró–le m'a tra –hi. Oui ,

qual-che bir–bo m'in-gan — — — nò, — — — — — —
quelque drô-le m'a tra — — — hi, — — — — — —

non è ques-ta la mia bel - la, qualche bir-bo, qual-che
c'est une au - tre que ma bel—le, quelque drô-le, quelque

nò,
oui,

non è ques-ta la mia bel - la, qualche bir-bo, qualche
c'est une au – tre que ma bel – le, quelque drô-le, quelque

qualche bir- bo m'ingan - nò,
quelque drô-le m'a tra - hi,

qual - che bir - bo m'in-gan - nò.
quel – que drô - le m'a tra – hi.

bir-bo, qualche bir-bo m'ingan – nò,
drôle, quelque drôle m'a tra – hi,

qual – che bir – bo m'in-gan - nò.
quel-que drô – le m'a tra - hi.

bir-bo, qualche bir-bo m'ingan – nò,
drôle, quelque drô-le m'a tra - hi,

qual-che bir – bo m'in-gan - nò.
quel-que drô - le m'a tra - hi.

Do-ve sei, mio bel te – so – ro?
Estce toi, ma belle a – mi – e?

Basso Secondo.

Quì son
Viens, ap – —

P

7 7

Basso primo.

Mio te - so - ro, mio te - so - ro, al - za più la tua vo -
Doux ob-jet de ma ten - dresse, mon cœur saute d'al-lé -

i - o, mio bel vi — setto.
proche, beau - té ché — rie.

cres.

Tenore.

Do — — — na, oh Dio qual-che ris-
Est — — — ce toi, ma douce a -

cel - la,
gres - se,
che fra tan - to sta ma nel-la,
mon cœur sau - te d'al - lé - gresse,

Sen - to anch'io per te nel petto,
Dans mon cœur tu fais re -naître
i pro-mus - co - li d'a -
le trans-port le plus char-

to - ro, qualche ris - to-ro, mio te - so - ro,
mi- e, beauté ché-rie ? viens ap-pro - che.

pazziarmi voglio un pò.
et d'amour en te voyant.
Non è questa la mia
C'est une au - tre que ma

mor.
mant.
Mio vi - set - to.
Viens, ap-pro - che.

Non è ques – ta, non è ques – – ta la mia
C'est une au – tre, c'est une au – – tre que ma

bel - la, non è ques-ta la mia bel - la,
bel - le, c'est une au–tre que ma bel - le,

Non è ques-ta la mia bel - la, qualche bir-bo m'in-gan –
C'est une autre que ma bel – le, quel-que dró-le m'a tra –

bel — — la, la mia bella qualche birbo,
bel — — le, que ma belle, quelque dróle,

qualche bir-bo m'in-gan – nò. Qual–che bir-bo m'in-gan -
quelque dró-le m'a tra - hi, quelque dró-le m'a tra -

nò. Qualche birbo,
hi. Quelqne dróle,

non è ques-ta la mia bel-la, qualche bir-bo, qual-che bir - bo, qual-che bir - bo m'in - gan -
c'est une au–tre que ma bel–le, quel-que dró–le, quel-que dró - le, quel-que dró – le m'a tra -

– – nò – – – – – – – – qual - che bir - bo m'in - gan -
– – *hi* – – – – – – – – *quel–que dró - le m'a tra –*

non è ques-ta la mia bel - la, qualche bir - bo, qualche bir - bo, qual–che bir - bo m'in–gan -
c'est une au - tre que ma bel-le, quel-que dró-le, quelque dró - le, quel - que dró - le m'a tra -

nò.
hi.

Nò ,
Oui,

nò
oui,

nò, non è ques-ta la mia bella,
hi, c'est une autre que ma belle,

qualche bir–bo m'in–gan -
quel-que drô-le m'a tra –

nò.
hi,

Nò ,
Oui,

nò,
oui,

non è ques - ta la mia bel - la, qualche bir - bo, qualche bir - bo, qual-che bir - bo m'in-gan -
c'est une au - tre que ma bel - le, quel–que drô-le, quelque drô - le, quel–que drô - le m'a tra-

– – nò — — — — — — qual-che bir - bo m'in - gan -
– – *hi* — — — — — — *quel-que drô - le m'a tra-*

non è ques - ta la mia bel - la, qualche bir-bo, qualche bir - bo, qual-che bir - bo m'in - gan-
c'est une au - tre que ma bel–le, quel-que drô–le, quelque drô - le, quel-que drô - le m'a tra -

nò, qualche bir-bo m'ingan - nò, qualche bir–bo m'ingan - nò.
hi, quel-que drô-le m'a tra - hi, quel-que drôle m'a tra - hi.

nò, qualche bir - bo m'ingan – nò, qualche bir - bo m'ingan - nò.
hi, quelque drô -le m'a tra - hi, qnelque drô - le m'a tra - hi.

nò, qualche bir-bo m'ingan – nò, qualche bir – bo m'ingan – nò.
hi, quelque drôle m'a tra - hi, quelque drô-le m'a tra – hi.

AIR

d'ATALA Musique de Mr. *THOLLÉ.*

FORTE - PIANO.

Andante con expressione.

Quel mortel est plus vertu - eux, quel a - mi plus ten- dre, plus sa - ge? vous conso - ler voilà ses vœux,

voi-là ses vœux; vous soula - ger est son ou - vra - ge, vous soula -

SF *SF*

ger est son ou - vra - ge, vous soula - ger est son ou - vra - -

ge.

Il ins-pi - re tant d'in - té -rêt, soit qu'il vous

P

cal - me ou vous em-flam - me, ou vous en- flam - me; qu'à cha - que pa-

role on di - rait que sa bouche exha-le son â - - me. Quel mortel est plus vertu-

P

P

eux? quel a - mi plus ten-dre, plus sa - ge? vous consoler voilà ses vœux,

voilà ses vœux ; vous soula-ger est son ou - vra - ge, vous sou-la – ger est son ou -

SF

vra - ge, vous soula-ger est son ouvra - ge.

100232

COLLECTION

DE MORCEAUX DE CHANT,

AIRS, DUO, TRIO, ROMANCES, etc.

EXTRAITS DES ŒUVRES DES PLUS CÉLÈBRES AUTEURS ITALIENS, FRANÇAIS ET ALLEMANDS,

AVEC PAROLES FRANÇAISES,

Le tout arrangé pour *Piano* ou *Harpe*, et quelquefois pour *Piano* et autres Instrumens; dans lequel cas chaque Accompagnement sera sur feuilles séparées,

DÉDIÉE AUX AMATEURS.

N°. 36.

Composé d'un Duetto dell'AMORE VENDICATO, musique *del Signor PAESIELLO;* arrangé pour le *Forte-Piano.*

La Souscription *de cette* Collection *est toujours ouverte chez les* Cit^ns^. OLLIVIER *et* H. J. GODEFROY, brevetés du Gouvernement pour l'invention des caractères mobiles de Musique, *Boulevard St-Martin, N.°* 68, *la maison attenant à l'ancienne salle de l'opéra; ou, les jours de représentation, à leur magazin de l'*Académie impériale de Musique, *par le grand escalier à droite; tous les jours chez le concierge de ladite* Académie; *et chez* MM. WINNEN, jeune, *et* FAUVELLE, Facteurs d'instrumens à vent, Marchands de Musique et de tout ce qui concerne la Lutherie, *rue J. J. Rousseau, n.* 9, *vis-à-vis la grande poste.*

Le Prix de la *Souscription* pour douze Numéros de douze à quinze pages de Musique chacun, est de quinze francs pour Paris, et de dix-huit pour les Départements et l'Étranger, *franc de port par la Poste;* chaque Numéro, séparément, se vend deux francs cinquante centimes.

On ne peut souscrire pour moins de douze Numéros, il en paraîtra un chaque semaine.

Enregistré à la Biblioth. nation.

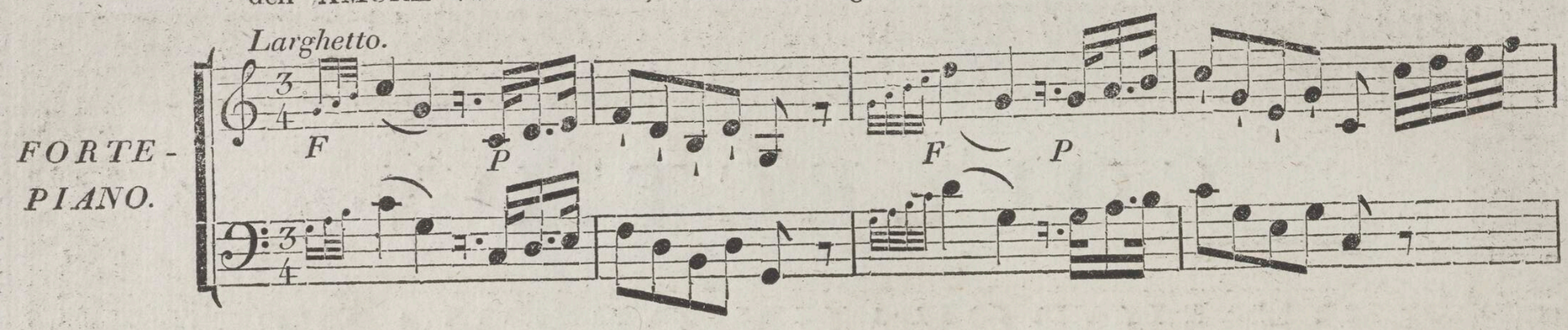
Propriété des Éditeurs.

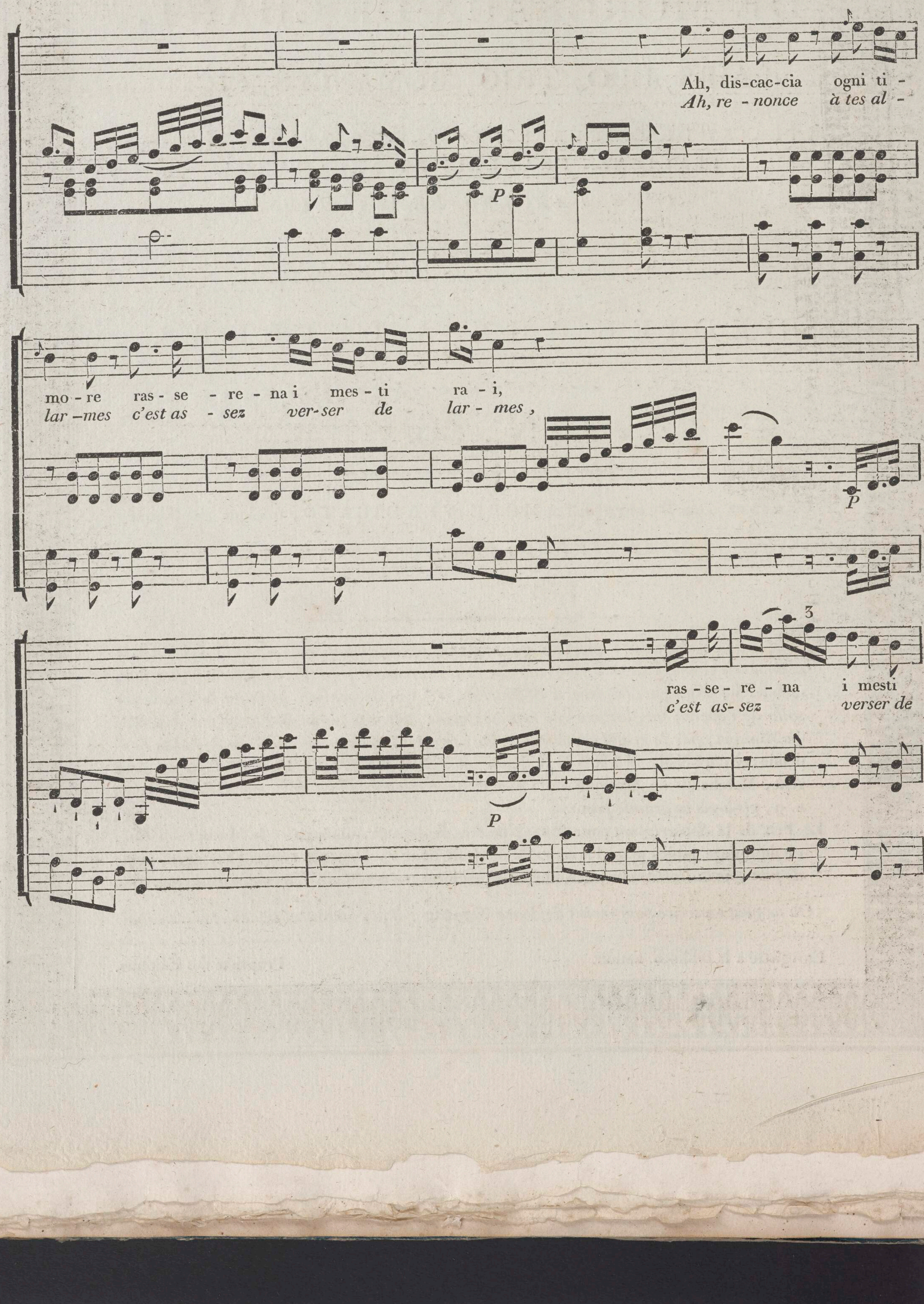
DUO

dell' AMORE VENDICATO, cantata del signor *GIOVANNI PAESIELLO.*

Larghetto.

FORTE-PIANO.





ra - i, quella fè che ti giu-ra - i, i–dol
lar–mes, notre a–mour est plein de char - mes et ja -

P

mio, ti ser–be - rò, i - - - dol mio ti ser - be -
mais ne fi- ni - ra, et ja - - mais ne fi – ni –

P

rò – – – – – – – – – – – – – – – – – – ti
ra – – – – – – – – – – – – – – – – – – ne

Alceo.

ser - - be - rò. Se mi ser - bi il tuo bel co - re, ba - ce-
fi - - ni – ra. Plus de crainte et plus de pei - ne, si tu

F *P*

rò le mie ca – te - ne, e pen-
n'es pas in - hu – mai-ne, ah, mon

3

sando a te, mio be – ne, infe – li - ce non sa - rò, in - fe –
cœur ché -rit la chaí – ne que sans ces – se il por–te - ra, que sans

3

li – ce non sa – rò – – – – – – – – – – – – – – –
cesse il por– te – ra – – – – – – – – – – – – – – –

Dafne.

Vanne
Va donc

– – – – in - fe– li – ce non sa - rò.
– – – – *que sans cesse il por - te - ra.*

dunque,
ví–te,

ad – – di – o, ad -
va *ví* – *te,* *va*

Io par–to,
Je tremble,

ad – – di – o, ad -
j'hé – – *si* – *te,* *j'hé* –

di - o,
ví - te,

senti, oi - me!
reste en - cor.

di - o.
si - te.

Che vu - oi? che
Quel trouble, quel

t'ar-res - ta,
t'a–gi - te?

t'arres -ta.
va ví- te.

vu – oi?
trouble

che incertez - za,
ah, quel trouble!

o cara, è questa?
mon cœur pal – pite,

che incer-
je ba -

Chi tur - bò, tur - bò la pa — — — — — —
Ciel ! dans quels tourmens, tour - mens — — — — —

tez - za, o cara, è questa ? chi tur - bò, tur– bò la pa — — — — —
lan-ce, mon cœur palpite; ciel dans quels tourmens, tour – mens — — — — —

— — — — — ce, oh Dio ! del fe - li - ce nostro a - mor, del fe – li - ce nostro a–
— — — — — *hor - ribles ta ri - gueur va me plon- ger, ta ri – gueur va me plon-*

— — — — — ce, oh Dio ! del fe - li - ce nostro a - mor, del fe - li - ce nostro a–
— — — — — *hor - ribles ta ri - gueur va me plon -ger, ta ri - gueur va me plon-*

mor.
ger.

mor.
ger.

Chi, chi tur-
Ciel! *ciel! dans*

Chi, chi tur-
Ciel! *ciel! dans*

F *P*

bò la pace, oh Dio! del fe- li - ce nostro a - mor! chi? chi?
quels *tourmens horribles* *ta* *ri - gueur va me* *plonger!* *ciel!* *ciel!*

bò la pace, oh Dio! del fe- li - ce nostro a - mor! chi? chi?
quels *tourmens horribles* *ta* *ri-gueur va me* *plonger!* *ciel!* *ciel!*

F *P* *F* *P* *F* *P* *F* *P* *F* *F*

Allegro.

Al- me fi - de, al - me cos-tan - ti, al – me fide, al - me cos - tanti ne -ghe - rete i vos - tri
A ma peine, ó cœurs pai-si - bles, à ma peine, ó cœurs pai - sibles, al - lez – vous être in -sen -

Al–me fide al - me cos - tanti ne - ghe – rete i vos - tri
A ma peine, ó cœurs pai -sibles, al - lez – vous être in – sen -

Allegro.

Sotto voce.

pian-ti a un si bar – ba - ro do – lor, a un si bar – – – ba –
si - bles et ne pas la par–ta – ger, par - ta – ger – – – – –

pian-ti a un si bar –ba - ro do – lor, a un si bar – – – ba –
si - bles et ne pas la par-ta – ger, par - ta - ger – – – – –

sf.

ro, si bar - baro do - lor, si
– – – *ne pas la par - ta - ger, ne*

ro, si bar - baro do - lor, si
– – – *ne pas la par - ta - ger ne*

P *P*

bar – – – – – – – – – – – – –
pas – – – – – – – – – – – – –

bar – – – – – – – – – – – – –
pas – – – – – – – – – – – – –

Si bar - ba -
ne pas la

Si bar - ba -
ne pas la

ro - - - do - lor.
par - - - - ta - ger.

ro - - - do - lor ; se mi ser - bi il tuo bel
par - - - - ta - ger ; mon bonheur est sans a -

Quel - - - la fè che ti giu-
Notre amour est plein de

co - re, in-fe - li - ce io non sa - rò.
lar - mes et sans ces - se aug - men - te - ra.

ra - i, i - dol mio, ti ser - be - rò, i - dol mio ti ser - be -
char-mes et ja - mais ne fi - ni - ra, et ja - mais ne fi - ni -

rò.
ra.

Van - ne,
Res - te,

Io par – to.
Que fai - re?

P

sen - ti,
res - te,

t'ar-resta.
va víte.

Che vuo - i?
Que fai - re?

che vuo - i?
que fai - re?

Che incer-
Dans le

tezza, o cara, è questa? che incertezza, o cara è ques - ta? o ca - ra! o
trouble qui m'a - gi - te, dans le trouble qui m'a - gi - te je tremble, j'hé-

sf.

Al-me fide, al - me cos - tan - ti; al - me fide, alme cos -
A ma peine, ó cœurs pai–si - bles, à ma peine, ó cœurs pai -

cara !
site.

Al - me fide al – me cos -
A ma peine, ó cœurs pai -

FF 8

Sotto voce.

tanti neg - he - rete i vos - tri pian- ti a un si bar- ba - ro do - lor, a un si
sibles al - lez - vous être in - sen - si - bles et ne pas la par-ta - ger, et ne

tanti neg - he - rete i vos - tri pian- ti a un si bar - ba- ro do - lor, a un si
sibles al - lez - vous être in - sen - si - bles et ne pas la parta - ger, et ne

F

bar - - - - - ba - ro do - lor. Al - me
pas - - - - - la par–ta - ger. A ma

bar - - - - - ba - ro do -lor.
pas - - - - - la parta- ger.

P *F*

fi - de, al - me cos - tan – ti ne – ghe -
pei - ne *al - lez – vous é - tre* *in - sen –*

al - me fi - de, al - me cos-tan - ti
cœurs paisi - bles, *al - lez-vous é - tre,*

re - te a un si bar - ba-ro, si bar - - -
si - bles *et ne pas la par - ta - ger* - - -

i vostri pian – ti a un si bar - ba - ro, si bar - - -
être insen - si - bles et ne pas la par - ta–ger - - -

F *P*

- ba - ro, si barba - ro do - lor
- *ne pas la par - ta - ger*

- bar - ro, si barba - ro do - lor
- *ne pas la par - ta - ger*

a un si
et ne

a un si
et ne

bar - ba - ro dolor, si bar - - - - -
pas la par- ta-ger, ne pas - - - - -

bar - ba - ro dolor, si bar - - - - -
pas la partager, ne pas - - - - -

F *P*

- - ba - ro do - lor; a un si bar - baro do-
- - *la par - ta - ger, et ne pas la par - ta-*

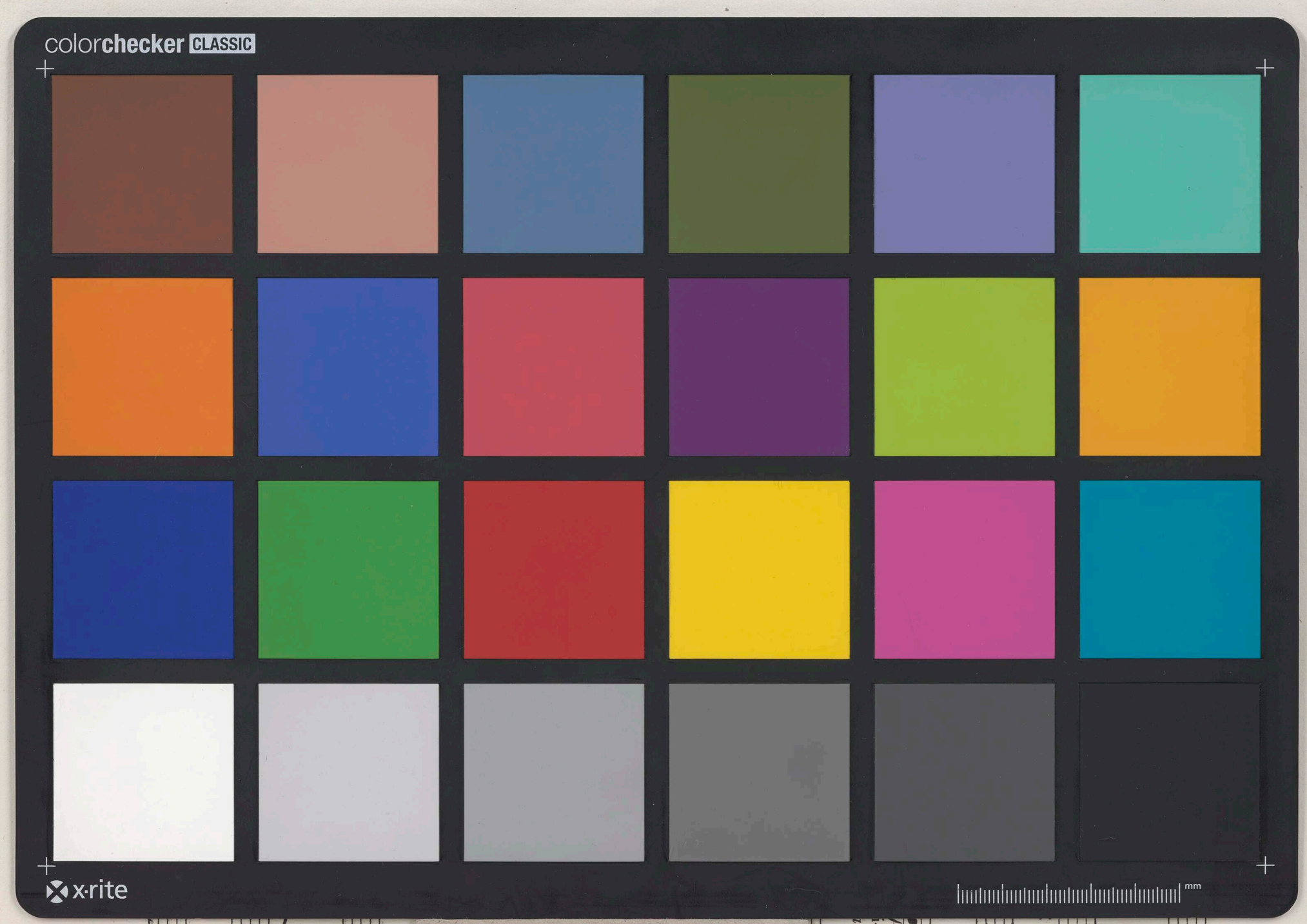
- - ba - ro do - lor; a un si bar - baro do-
- - *la par - ta - ger, et ne pas la par - ta-*

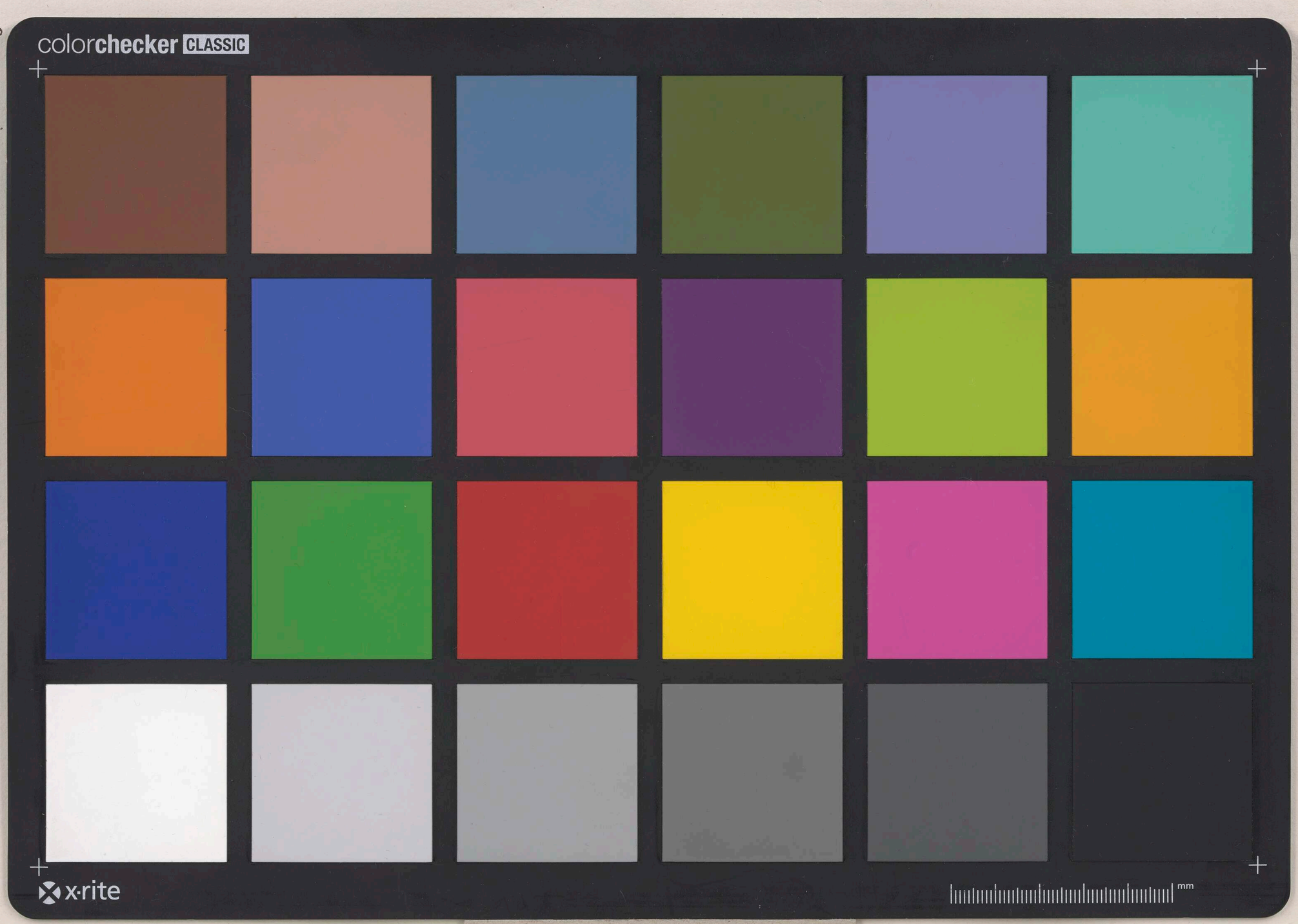
F *F*

lor, a un si bar - baro do- lor.
ger, et ne pas la par - ta - ger.

lor, a un si bar - baro do-lor.
ger, et ne pas la par - ta - ger.

BIBLIOTEKA XX CZARTORYSKICH


colorchecker CLASSIC
x-rite
mm


colorchecker CLASSIC
x-rite
mm